



* ھونەرمەند سەلاح محەمەد ئىبراھىم كۆيى، كە لەناو خەلكىدا بە سەلاح محەمەد ناسراو، مندالانى كوردىش بەھۆى كليپەكانى بۆى كردوون، بە مام عەولاً دەيناسن و ئەو نازناوھى وەرگرتووه. ئەم ھونەرمەندە گۆرانىبۆيىكى پوحسووك و لەبەر دلانە، لە ھەر كۆر و مەجلىسكدا ئامادە بى، دەبىتە گولئى ئەو دانىشتنە و بە دەنگە خوشەكەى كە مۆركى گۆرانى و مۇسىقاي دەقەرى كۆيەى پىئوھە، يان بەھۆى گۆرانىيە پەسەنەكانى، سەرنجى ئامادەبووان بۆ لای خۆى پادەكەيشى. لەبەر ئەوھى زۆر ديوانى شاعىرە كۆن و نوپىيەكانى خویندووهتەوھ، شىعەرى زۆر ناوازە و دەگمەن و دانسقە بۆ گۆرانىيەكانى ھەلدەبۆيىرى. لە پای ئەوھى زۆر گوئى لە ئاواز و مېلۆدىيە فۆلكلورىيە پەسەنەكانى كوردستان بە گشتى و شارى كۆيە بە تايبەتى گرتووه، بۆيە قورگ و دەنگىكى پەسەنى ھەيە و ئاوازی پەسەنە نەبى نايلى و بە قورگىدا تىناپەپەي، وپراى ئەوھش لە ھەلبۆاردنى ئاواز و مېلۆدىيەكانى زۆر ورد و بە سەلىقەيە، ئەوھى لەگەل چەپىن و قورگى ئەو نەگونجى، خۆى لى دوور دەخاتەوھ.

سەلاح محەمەد:

كۆيە بناغەى مەقامات و ھونەر بووھ،
كە حەزىشەم لە گۆرانى بوو، زۆر گويم
بە فېربوونى ئامېرىكا نەدا.

* لە قۇناغى خویندنى سەرەتايىوھ، زۆر مندال بووھ كە بووھتە جىيى سەرنجى مامۆستا و قوتايىيەكانى پۆلى يەك و دوو و سى، بۆيە لەو پۆلانەدا بەردەوام دەريان ھىناوھ و سرود و گۆرانىيان پى گوتووه و مامۆستايان: بىلال بەھائەددىن و باكورى زۆر بايەخيان پى داوھ. لەگەل دامەزراندنى تىپى مۇسىقاي باواجى، لە سالى ۱۹۵۷، م. باكورى بە دوايدا دەنۆيىرى

ھەشپەيىقەن: ئازاد عەبدولواھىد

(۳ - ۵)



سه‌لاح محمەد - نازاد عەبدولواحید

بۆیه ئێو ساڵه بۆ راپیگردنی یادکردنه‌وه‌که کۆرسیکی باش له قوتابیانی پۆلی (۵) و (۶)ی سه‌ره‌تایی دروست ده‌کا، که زۆربه‌یان که‌سانی ده‌نگخۆش و به‌هره‌دار بوون، ئێو تێپه‌ که‌ ناوی نه‌بووه، به‌ هه‌موو که‌موکورییه‌کانییه‌وه‌ توانیویه‌تی به‌بێ موسیقا، له‌به‌رده‌م جه‌ماوه‌ریکی زۆر، سه‌رکه‌وتوانه‌ کاره‌کانی پیشکەش بکا، که‌ تا ئه‌مڕۆش هه‌ندێ له‌ ئه‌ندامانی ئێو تێپه‌ و کۆرسه‌که‌ی ماون.

* ساڵی ۱۹۷۲ که‌ وه‌زیفه‌که‌ی بۆ شاری کۆیه‌ ده‌گوێزێته‌وه‌، بووه‌ته‌ به‌رپرسی تێپی موسیقای فۆلکلۆریی لاوان، که‌ سه‌ر به‌ یه‌کیته‌ی لاوانی دیموکراتی کوردستان بووه‌ . ساڵی ۱۹۷۶ - ۱۹۸۰ له‌گه‌ڵ تێپی هونه‌ری هه‌ولێر تێه‌لده‌چیته‌وه‌، هه‌ر له‌و ساڵانه‌دا (۳) گۆرانی به‌ناوه‌کانی: (خه‌جێ، جوانیی کویستان، درۆیه‌ گه‌ر بلێم ناگام له‌ خۆیه‌) تۆمار ده‌کات، ئێو گۆرانیانه‌ش که‌ له‌ ئاماده‌کردنی هونه‌رمه‌ند وریا ئه‌حمه‌د بوون، به‌ فراوانی له‌ناو خه‌لکیدا بلأو ده‌بنه‌وه‌ و ده‌بنه‌ وێردی سه‌رزاران. ساڵی ۱۹۹۱ گۆرانی (ئوه‌ هات، که‌ من هۆگر به‌ تۆ بووم) و سه‌رووده‌کانی (لاوه‌کان، گه‌رچی تووشی په‌نجه‌پۆیی، که‌ من هۆگر به‌ تۆ بووم، ولاتی من کوردستانه‌، مه‌قام و سه‌روودی هه‌ی

تا بچیته‌ پال تێپه‌که‌ یانه‌وه‌ که‌ خۆی سه‌روکاری کردووه‌، هه‌ر ئه‌وکاته‌ش که‌ ته‌مه‌نی له‌ (۱۲) ساڵان تێنه‌په‌ریوه‌، به‌ (گۆرانیبێژ) وه‌ری ده‌گرن، هه‌ر له‌و ساڵه‌وه‌ له‌گه‌ڵ هونه‌رمه‌نده‌ گه‌وره‌کانی وه‌ک: (سیوه‌) و (باکووری) و (عه‌دنان جه‌مال)، له‌ هه‌موو بۆنه‌ نه‌ته‌وه‌یی و نیشتمانییه‌کانی کورد و ئاهه‌نگه‌کاندا به‌شدار بووه‌.

* تێپی باواجی کۆیه‌ تا ساڵی ۱۹۶۳ له‌ چالاکیه‌کانی خۆی به‌رده‌وام بووه‌، دواي ئه‌و ساڵه‌ به‌هۆی بارودۆخی سیاسییه‌وه‌ شاری کۆیه‌ شله‌قاوه‌ و سیاسه‌تی ناگر و ئاسن و کوشتوبریان له‌گه‌ڵ په‌یره‌و کردووه‌، له‌و ساڵه‌ به‌دواوه‌ چرای هونه‌ر له‌ شاره‌که‌دا ده‌کوژێته‌وه‌، له‌ سه‌رینی ئه‌و ناسه‌قامگییه‌وه‌ م. باکووری کۆیه‌ به‌جێ ده‌هێلێ و پروده‌کاته‌ شاری هه‌ولێر، له‌ولاشه‌وه‌ زاهیر محمەد و مه‌لا ئه‌نوه‌ر تاهیر بۆ خۆیندن له‌ په‌یمانگه‌ی هونه‌ره‌ جوانه‌کان، به‌ره‌و به‌غدا ده‌پۆن، به‌م جوړه‌ ئه‌ندامانی تێپه‌که‌ په‌رته‌وازه‌ ده‌بن، به‌لام ساڵی ۱۹۷۰ که‌ تێپه‌که‌ ده‌بووژێته‌وه‌ و ده‌که‌وێته‌وه‌ چالاکی نواندن، ئه‌و هونه‌رمه‌نده‌ له‌ ساڵی ۱۹۷۲، یه‌که‌م گۆرانی له‌گه‌ڵ ئه‌و تێپه‌، بۆ ئێزگه‌ و ته‌له‌فزیۆنی به‌غدا تۆمار ده‌کات، ئه‌و گۆرانییه‌ی به‌ناوی (بازان باز قه‌تار، قولینگان هه‌وایی) بوو، که‌ من له‌بیرمه‌ پیشوازیه‌کی زۆر باشی لێ کرا.

* هونه‌رمه‌ند سه‌لاح محمەد له‌ ساڵی ۱۹۷۱، بۆ یادکردنه‌وه‌ی جه‌ژنی نه‌ورۆز له‌ شارۆچکه‌ی گه‌لآله‌، که‌ ئه‌وکاته‌ له‌ ده‌قه‌ری باله‌کایه‌تی له‌ باره‌گای هیزی باله‌ک بووه‌، لیژنه‌یه‌ک بۆ ئه‌و یاده‌ نه‌ته‌وه‌ییه‌ پیک ده‌هینن، به‌رپرسه‌کان به‌بێ ئاگاداری خۆی، کردبوویانه‌ یه‌کیک له‌ ئه‌ندامانی ئه‌و لیژنه‌یه‌، چونکه‌ زانیویانه‌ هونه‌رمه‌نده‌ و ده‌نگی خۆشه‌ و گۆرانی و سه‌روود ده‌زانن، هه‌رچه‌نده‌ خۆی زوو هه‌ستی کردووه‌ نه‌بوونی تێپیکێ موسیقا له‌ ناوچه‌یه‌دا که‌ لێنێکی گه‌وره‌یه‌،

لى لى ۋە لى لى (ۋى لى) تۆمۈر كىرگۈزۈش، كە دوانيان ھۆنراۋى خۇي ۋە ئەۋاننى دى ھۆنراۋى ھىمىن ۋە عەۋنى ۋە لالۇ پەنجىدەر بوون، خۇشى ئاۋازى بۇ داناون، ھەر ئەۋكاتە لەگەل تىپى باۋاجى لە شارەكانى ھەۋلىر، سەلىمانى، دەۋك، بەشدارى چەندان فىستىقالى گۆرانى كىرگۈزۈش. سالى ۱۹۸۰ دوو گۆرانى بە ناۋەكانى (مانگەشەۋ) ۋە (بەناز دى) پىشكەش دەكا، يەكەمىيان ئاۋازى زاھىر مەمەد ۋە دوۋەمىيان ئاۋازى فۆلكۇر بوو، دۋى پاپەرىن لەگەل تىپى مۇسىقاي باۋاجى بەناۋى (ۋەزى مەقام) بە سى دى CD، ھەشت تراك بالۇ دەكاتەۋە.

* لە سالى ۱۹۲۰۰۰ پو دەكاتە خىزمەت كىردى ھونەرى بىنازى مندالانى كورد، بۇ ئەۋمە بەستە تىپىك بەناۋى (تىپى مۇسىقاي سۆمى مندالان) دادەمەزىننى، دۋى ئەۋەى ھەست دەكا مندالانى كورد ھونەرى تايىت بە دىناي خۇيان زۆر كزە ۋە پىشكۇ خراۋە، ھەر ئەۋ سالى يەكەم بەرھەمى بۇ مندالان بەناۋى (دىۋەرە) تۆمۈر دەكات. ئەم ھونەرمەندە تا ئەمپۇ لە كار كىردن بۇ مندالە چاۋگەشەكان بەردەۋامە، نىكەى (۲۰) كلىپى بۇيان بەرھەمەپناۋە، ئەمپۇ لە پىگەى ئەۋ بەرھەمانەيەۋە، ناۋى مام عەۋلا لەناۋ مندالانى كورد لە سەرتاپاي كوردستان بوۋتە ناۋىكى درەۋشاۋەى ناسراۋ ۋە ئاشنا پىيان، تەنانەت گەۋرەكانىش كۆپى لى دەگىن ۋە زۆر چىزۇ لە كار ۋە بەرھەمەكانى بۇ مندالان كىرگۈزۈش دەبىنن.

* مام عەۋلا ۋەك ھونەرمەندىكى ھۆشيار، بۇ ئىستا ۋە ئايىندە، ھەستى بە دەۋرى گىرنگى مندالان كىرگۈزۈش، بۇيە نىكەى چارەكە سەدەيەكە ھەموو توانايى ھونەرىيى خۇي بۇ مندالان تەرخان كىرگۈزۈش، لەۋ سۆنگەيەۋە بايەخىكى تايىتەى بە ھونەركەيان داۋە ۋە كاتىكى زۆرى بۇ داناون تا بە

بەردەۋامى مندالە نازىزەكانمان بەسەر بىكاتەۋە. ئەگەر گۆرانى بە گىشتى، گۆرانى مندالانىش بە تايىتەى، لە (۳) كۆلەكەى گىرنگ ۋە سەرەكى پىكەتەى كە بىرتىن لە (شىعەر، ئاۋاز، چىرىن = گوتن)، ئەۋە بەھۆى سەرگەۋتنى ئەۋ (۳) پەگەزەۋە، مندالان پاستىگۆيانە پىشۋازىيان لە ھونەرەكەى مام عەۋلا كىرگۈزۈش، بۇيە خىرا گۆرانىيەكانى لەبەر دەكەن ۋە دەپلىتەۋە. ھەر كاتىك ھونەرمەندى بوارى مندالان ئاستى كارە ھونەرىيەكەى خۇي بە بەزى پاكىرت ۋەك ھونەرىكى پاك ۋە بالۇ ھىشتىيەۋە، بىگومانىن (۳) پەگەزە گىرنگەكەى سەرگەۋتنى كارەكەى بە جوانى بەجى گەياندوۋە، ئەۋكاتە دەتوانى ھىز ۋە بىر ۋە ھۆشيارى مندالان گەشە پى بدات ۋە كارىكى ئەۋتۇ بىكا مندالان ھونەرەكەيان خۇش بوئى، بۇيە ئەۋ مندالانە لەگەل مندالانى دى جىاۋازتر ۋە ھۆشيار ۋە چاۋكراۋەتر دەردەكەۋن.

* ھونەرمەند سەلاخ مەمەد ۋەك كوردىكى خاۋىنى خاۋەن ھەلۋىست، ھەر لەگەل بەرپابوۋنى شۆرپى ئەپىلۋول، پىشكۇرى لە شۆرپى كىرگۈزۈش ۋە لايەنگى پارتى دىمۇكراتى كوردستان بوۋە. سالى ۱۹۶۸ بوۋتە ئەندامى پارتى ۋە تا ئەمپۇ لەۋ بىرۋىياۋەپەى خۇي دانەبىراۋە، ھەر لەۋ سالى دا پىۋەندى بە ھىزى پىشەمەرگەى كوردستانەۋە كىرگۈزۈش، دۋى دەرچوۋنى بىپارى گىرتنى لەلايەن ھكۆمەتى ئەۋكاتەۋە، پوۋى كىرگۈزۈش تە شاخ، سەرەتا لە يەككىتى قوتابىيانى كوردستاندا كارى كىرگۈزۈش، لە بارەگاي ھىزى بالەك بوۋتە نوۋسەر، تا لە سالى ۱۹۷۲ لە نەخۇشخانەى چۆمان بە نوۋسەر دامەزراۋە، دۋى بۇ شارى كۆيە كۆپزراۋەتەۋە.

* ئەم ھونەرمەندە بىجگە لە گۆرانى گوتن، ھەزى لە كارى شاتۋىش بوۋە، سالى ۱۹۷۱

که ویستوویانه به بۆنه‌ی جه‌ژنی نه‌ورۆز له ئاهه‌نگه‌که‌ی یاندا شانتۆیی کاوه‌ی ئاسنگه‌ر پیشک‌ه‌ش بکه‌ن، سه‌ره‌تا سه‌ردار بی به‌خت په‌واندزی ویستوویه‌تی شانتۆیه‌که‌ ده‌ریه‌ینی، به‌لام ئه‌و و سه‌لاح مه‌مه‌د و ئه‌کته‌ر و به‌شداربووه‌کانی شانتۆیه‌که‌، که مامۆستا و قوتابی و که‌سانی دانیشتووی شارۆچکه‌ی گه‌لاله‌ بوون، هیچ کامیکیان سه‌ریان له کاری شانتۆیی و ده‌ره‌یتان ده‌رنه‌چووه‌، بۆیه له سه‌ره‌تاوه‌ هه‌ستیان به‌ لاوازی و که‌موکووپیه‌کانی کاره‌که‌یان کردووه‌، له کاتی پرۆفه‌کردندا له قوتابخانه‌ی سانه‌ویی گه‌لاله‌، له پرکه‌سیک‌ خۆی به‌ هۆلی قوتابخانه‌که‌دا کردووه‌، که سه‌یری پرۆفه‌ی شانتۆیی کاوه‌ی ئاسنگه‌ری کردووه‌، پێیان ده‌لێ ئه‌و کاره‌تان بۆ نمایش زۆر لاوازه‌، سه‌لاح مه‌مه‌دیش راشکاوانه‌ پێی ده‌لێ ئه‌وان هیچ له ده‌ره‌یتانی شانتۆیی نازانن. ئه‌و پێیان ده‌لێ ئه‌گه‌ر بۆتانی ریک‌ ب‌خه‌م و جوانی بکه‌م پێتان چۆنه‌؟ ئه‌و خۆشحالی خۆی بۆ پیشنیاره‌که‌ی ده‌رده‌برێ و بۆ ئه‌و ده‌ستپیشخه‌ریه‌ی سپاسی ده‌کا، ته‌نانه‌ت داوای لێ ده‌کات خۆشی له شانتۆیه‌که‌دا به‌شدار بی، بۆیه داوای دوو رۆژ ماندوو‌بوون شانتۆیه‌که‌یان بۆ ده‌رده‌هێنێ و خۆشی ده‌وری کاوه‌ی ئاسنگه‌ری تیدا ده‌گیڕێ، له ته‌ک شانتۆیه‌که‌دا شیعریکی کوردانه‌ی پر جۆشوخرۆشیش ده‌خوینێته‌وه‌، سه‌ردار بی به‌خت که ده‌یویست ده‌ری به‌ینێ، ده‌وری (زوحاک‌)ی تیدا ده‌گیڕێ، به‌م شیوه‌یه‌ زۆر سه‌رکه‌وتووانه‌ شانتۆیی کاوه‌ی ئاسنگه‌ر نمایش ده‌کری، ته‌نانه‌ت بینه‌ران و ئاماده‌بووانی ئاهه‌نگه‌که‌ و ده‌زانن پووداوه‌کان راستین و له‌پیش چاویان پوو ده‌دن، له‌پاش ئه‌وه‌ی ئه‌م هونه‌رمه‌نده‌مان بۆ ئه‌و گیانی له‌خۆ‌بردوویی و هاوکاری کردنه‌ی سپاسی ده‌کات، لێی ده‌پرسی تۆ له‌ ناوه‌ چ کاره‌ی؟ ئه‌ویش

پێی ده‌لێ من مامۆستام و له گوندی (دی‌لێزێ) ی باله‌کایه‌تی دامه‌زراوم و ناوم (حه‌مه‌په‌شید هه‌ره‌س)ه‌، ئیستا و ئیستاش سه‌لاح مه‌مه‌د مه‌راق له‌وه‌ ده‌خوا که له‌و پۆژه‌وه‌ تا ئه‌م‌پۆ چاوی به‌ چاوی ئه‌و هونه‌رمه‌نده‌ نه‌که‌وتووه‌ته‌وه‌، ته‌نیا له‌ رێگه‌ی ته‌له‌فزیۆنه‌وه‌ سه‌یری کاره‌ جوانه‌کانی کردووه‌.

* دوا به‌داوای ئه‌وه‌ی ئه‌و ئه‌زمونه‌ سه‌ره‌تاییه پیشک‌ه‌ش ده‌که‌ن، ساڵی ۱۹۷۳، شانتۆگه‌ری بی‌ری ئازاد - الفکر الحر، یه‌که‌م جار له‌ کۆیه‌ له‌سه‌ر شانتۆ پیشک‌ه‌ش ده‌که‌ن، که له‌و شانتۆگه‌ریه‌دا ده‌وری (باوک‌)ی بینیه‌وه‌، دواتر له‌ ته‌له‌فزیۆنی به‌غدا تۆمار کراوه‌، چه‌ند جارێک له‌ ته‌له‌فزیۆنی که‌رکووک پێشان دراوه‌، دواتر وه‌ک گۆرانبیژ و ئه‌کته‌ر له‌ (۵) شانتۆگه‌ریدا له‌گه‌ڵ هونه‌رمه‌ندان: ئه‌حمه‌د سالار و ئه‌رسه‌لان ده‌رویش و هیوا سوعاد و ژیلوان تاهیر به‌شدار کردووه‌، له‌وانه‌ (ئه‌وانه‌ت تونی بابا چوون) و (گه‌مه‌ی شا و پاشای گه‌مه‌) و (ده‌فرێ و نافرێ) و (شاری ئه‌وین) و (شه‌وچه‌ره‌) دا ده‌وری هه‌بووه‌، که (۴) دانه‌یان له‌ نووسینی ئه‌حمه‌د سالار و دانه‌یه‌کیان له‌ نووسینی ته‌لعه‌ت سامان بووه‌، یه‌که‌م و پینجه‌میان ده‌ره‌یتانی ئه‌رسه‌لان ده‌رویش و ئه‌وانی دی هه‌ر ده‌ره‌یتنه‌ریک دانه‌یه‌کیانی ده‌ره‌یتاوه‌، که ئه‌ویش وه‌ک ئه‌کته‌ر و گۆرانبیژ به‌شدار له‌و شانتۆگه‌ریانه‌دا کردووه‌.

* جارێکی دی له‌ ساڵی ۱۹۷۴ به‌ خیزانه‌وه‌ پێوه‌ندی به‌ شۆرشێ ئه‌یلوله‌وه‌ کردووه‌ و له‌ به‌تالیۆنی چواری ده‌شتی هه‌ولێر که به‌رپه‌سه‌که‌ی (سمکو‌عه‌لی) بووه‌، بووه‌ته‌ برینپێچ، هاوسه‌ره‌که‌شی که له‌ گونده‌کانی ده‌شتی کۆیه‌ یاوه‌ری بووه‌، له‌ هه‌موو پۆژه‌ سه‌خت و ناخۆشه‌کانی ژیا، له‌گه‌لی به‌شدار بووه‌ و ناخۆشییه‌کانی له‌گه‌ڵ به‌ش کردووه‌. له‌پاش نسکۆی شۆرش، له‌ ساڵی ۱۹۷۵ گه‌راوه‌ته‌وه‌

شاره‌که‌ی کۆیه و وه‌ک کوردی‌کی پاک و دلسۆزی کوردستانه‌که‌ی، نه له نزیک و نه له دور له پژیتم نزیک نه بووه‌ته‌وه و هاوکاری نه‌کردووه، تا پۆژی راپه‌پینی سالی ۱۹۹۱ که خۆی و کورپه گه‌وره‌که‌ی له پزگارکردنی کوردستاندا به‌شدارییان کردووه .

* هونه‌رمه‌ند سه‌لاح محمه‌د که شاره‌که‌ی خۆی زۆر خۆش ده‌وێ، توند به ژینگه و ده‌ورو به‌ره‌که‌یه‌وه نووساوه، بۆیه زۆر له خه‌می ئه‌وه‌دا بووه مه‌قام و به‌سته و گۆرانییه‌کانی کۆیه ببووژنیته‌وه، به تایبه‌تیش ئه‌و گۆرانیانه‌ی که متر گوتراون و لایان لێ کراوه‌ته‌وه، یان هیشتا تۆمار نه‌کراون. زۆر مه‌به‌ستی بووه شیوازی گوتنی مه‌ولوودی پێغه‌مبه‌ر که هۆنراوه‌که‌ی په‌خشانه و هی مه‌لا عه‌بدوڵلای جه‌لیزاده‌یه، بایه‌خی زۆرتی پێ بدرێ، چونکه شیوازه‌که‌ی زۆر هونه‌رییه و تاموچێژکی تایبه‌تی هه‌یه . له‌سه‌ر (که‌بار)یش وه‌ستاوه، که به‌یانیان پیش بانگدان، به‌ زمانی شیرینی کوردی و به مه‌قامی‌کی تایبه‌تی گوتراوه، هه‌روه‌ها مه‌قام و گۆرانی پێکه‌وه گوتووه، به تایبه‌تی ئه‌گه‌ر پێنج خشته‌کی بووبێ، (۳) دێپری یه‌که‌م به مه‌قام، (۲) دێپه‌که‌ی دیکه‌شی به گۆرانی گوتراوه، له هه‌مان کاتیشدا به‌یتی یه‌که‌می شیعره‌که به مه‌قام و به‌یتی دووه‌میشی به گۆرانی گوتراوه، ئه‌و پای وایه ئه‌و جوژه گوتنه له ده‌قه‌ری کۆیه زۆر باوه .

* ئه‌م هونه‌رمه‌نده توانیویه‌تی به باشی ئه‌رکه میژوویی و نه‌ته‌وه‌بیه‌که‌ی سه‌ر شانی جێبه‌جێ بکات، بۆیه له پێگه‌ی دوو تپه‌وه (سۆما) و (مام عه‌ولای) تایبه‌ت به مندالان، په‌یامه هونه‌رییه‌که‌ی خۆی بگه‌یه‌نێ، چونکه زانیویه‌تی کوردیش وه‌ک هه‌ر نه‌ته‌وه‌یه‌ک له زۆر بواریدا خاوه‌نی که‌له‌پووری تایبه‌ت به خۆیه‌تی و یه‌کیکه‌ له‌و میله‌تانه‌ی فۆلکلۆر و که‌له‌پووری‌کی په‌سه‌ن و ده‌وله‌مندی هه‌یه، به تایبه‌تیش له بواری هونه‌ری گۆرانییدا،

له‌ناو ئه‌و هونه‌ره‌شدا، هونه‌ری‌کی ده‌وله‌مندی مندالانی هه‌یه، بۆیه ئامانجی گه‌وره‌ی ئه‌وه بووه مندالانی کورد به‌و هونه‌ره په‌سه‌نه گۆش بکری‌ن تا گۆچکه‌یان به‌و میله‌دیانه پێ بکری‌ن که له باوک و باپیران و دایک و داپیرانه‌وه بۆمان ماوه‌ته‌وه .

* پێویسته مندالانی کورد له‌لایه‌ن لێزان و پسه‌پۆرانه‌وه له‌سه‌ر ئه‌و ئاوازان، هه‌روه‌ها له‌سه‌ر شای و هه‌له‌په‌رکی تایبه‌ته‌کان به کورد، راپه‌پێری‌ن و مه‌شقیان پێ بکری‌ن، بۆ ئه‌وه‌ی به زیندوویی بمیننه‌وه و له‌بیر نه‌کری‌ن و نه‌فه‌وتی‌ن، یان هه‌ولێ داوه له‌پال هونه‌ری مندالانه‌وه یارییه په‌سه‌نه‌کانی کورده‌واری زیندوو بکری‌نه‌وه، که به‌لامه‌وه بایه‌خدان به‌و بوارانه، به‌جێ گه‌یاندنی ئه‌رکی‌کی له‌پێشینیه، به‌شیکێ گرنه‌گه له پاراستنی ئاسایشی نه‌ته‌وه‌یی کورد، ئه‌وه هاندانی مندالانه بۆ به‌وه‌دان به هۆشیاری نه‌ته‌وه‌یی و جۆش‌دانی هه‌ستی کورداپه‌تی، که له‌لای ئه‌و هونه‌رمه‌نده پاراستنی که‌له‌پوور و فۆلکلۆری میله‌ته‌که‌ی، بۆ هیشتنه‌وه و پزگارکردنیان له فه‌وتان و له‌ناوچوون، به‌ به‌شیکێ گرنه‌گی ئه‌و ئه‌رکه زانیوه که سنگ به سنگ و نه‌وه دوا‌ی نه‌وه ئه‌و ئاواز و هه‌له‌په‌رکی و یارییه فۆلکلۆریانه‌یان بۆ پاراستووین و تا ئه‌مڕۆیان هێناوه .

* کورد که زۆر گۆرانیی فۆلکلۆری تایبه‌ت به مندالانی خۆی هه‌یه، هونه‌رمه‌ند سه‌لاح محمه‌د چه‌ند دانه گۆرانییه‌کی له‌وانه زیندووکردووه‌ته‌وه و سه‌رکه‌وتنیشی تێدا به ده‌ست هێناوه له‌وانه: (دێوه‌ره، شه‌موله - بووکه به‌بارانی، ئه‌للول به‌للول، کۆلێ کۆلێ، ئاغا ناردی لۆ مه‌په‌کی) و چه‌ندانی دیکه، که له گۆرانی فۆلکلۆریی مندالاندا یاری تایبه‌تیان له‌گه‌ڵ ده‌کری‌ن. له‌لای ئه‌و هونه‌رمه‌نده پێناسه‌ی هونه‌ری سه‌رکه‌وتووی مندالان ئه‌و هونه‌ریه که مندالان ده‌ورووژینی، تا هه‌ست بکه‌ن ئه‌و گۆرانییه تایبه‌ته به ئه‌وان

و بۆ ئەوان گوتراوه، ھەروەك دەبێ لە كاتی گوتنى گۆرانىيەكەدا مندالان بخاتە ھەلەكە سەما و ھەلپەپىن، تا ئەو پادەيەى بيانخاتە جۆشوخووش كە سنوورەكانى شەرم بشكێنن و لەگەڵ يەكەم گوڤگرتن لە گۆرانىيەكە، فێرى گوتنەوھى بن و وشەكانى شيعرى گۆرانىيەكە بە باشى بڵێنەوھ .

* مندالان چا و لە گەورەكان دەكەن، كورد دەلێ: (گەورە ئاو دەپێژێ، بچووك پێى لێ دەخشێنێ)، مندالان لە گەورەكانەوھ فێر دەبن و لێيان وەرەگرن، ئەگەر پەروەردەيەكى باش و زانستيانە بكرێن، داھاتوويەكى گەش چاوپرێيانە و بۆ كۆمەلەكەيان كەسانى بەكەلكيان لێ دەردەچێ كە بۆ ولات و گەلەكەيان خێر بدەنەوھ . بايەخدان بە ھونەرى مندالان ئاسۆى بيريان فراوان دەكا و كاريكى وا دەكا كە لە ھەموو بواريكى ژياندا مێشكيان گەورە بێ، بۆيە ئەوانەى لە بوارى ھونەرى مندالاندا كار دەكەن، دەبێ شارەزاييان لە شيوەى ئاراستە كردن و پەروەردەى مندالاندا ھەبێ، زۆر ھۆشيارانە دەقى تايبەت بە مندالان ھەلبژێرن، شارەزاييان لە ھونەر و ئاوازي تايبەت بە مندالان ھەبێ، كە لەپێش ھەر شتێكەوھ دەبێ ئەو ئاوازە تايبەتە، سووكەلە و پەوان بێ و مندال بە ئاسانى زوو وەرى بگرێ، بە تايبەتى دەبێ پيتمىكى خيترى ھەبێ . نابێ ئەوھش لەبیر بكرێ كە ھەلبژاردنى دەقى شيعر بۆ ئاوازيكى مندالان، دەبێ ئەويش بۆ وەرگرتن، پەروەردەيى و ئاسان بێ، تا مندالان زوو وەرى بگرن و كاريان تيبكا، ھەر بەھۆى بوونى ئەو خەسلەتانەيە دەبينين مندالان گۆرانىيەكانى مام عەولاً زۆر بە شەوق و زەوقەوھ گوڤ دەدەن، بۆيە لە دلای مندالاندا جيگەى خويان كردووەتەوھ و چەسپيون .

* مندالان بە شيوەيەكى گشتى حەز لە پەنگى

بريقەدار (براق) دەكەن، بە تايبەتى پەنگە گەرمەكانى ھەك سوور و زەرد و سەوز كە ئەو پەنگانە لەلايان لەپێش پەنگەكانى ديكەوھ دێن . يەكێكى دى لە ھۆكارەكانى سەركەوتنى گۆرانىيەكانى مام عەولاً بۆ مندالان ئەوھيە كە لە جلوبەرگەكانى ناو كليپەكانى بۆ مندالان ئامادەى كردوون، بايەخى بە پەنگيش داوھ و زۆر بە باشى ئەوھى بەرجەستە كردووھ، سەرەپاى بوونى پەنگى زەقى جلوبەرگەكانى ناو كليپەكان، لای لە جلوبەرگى فۆلكلورى پەسەنى كوردەواريش كردووەتەوھ، كە ئەوھ لەلای خۆيەوھ زۆر سەرنجى مندالان پادەكێشێ، ئەم گرنكى پيدانەش بۆ ئەوھيە مندالان جلوبەرگى پەسەنى كوردەوارى باوك و باپيران و دايك و داپيرانى خۆى خووش بوئ تا لە ئاھەنگ و گەشت و سەيران و بۆنە و كارە ھونەرييەكاندا بپۆشن، جلوبەرگى كوردبييان نیشان بدرێ و پتر لەلايان خۆشەويست بكرێ كە ئەو جلوبەرگانە بۆ كچان و كورانى كورد ليوەشاوھيە و زۆر جوان لێيان دى، دەيەوئ بەو ھۆيەوھ ھان بدرێن كە ھەميشە بپۆشن و شانازى پێوھ بكەن .

* ئەم ھونەرمەندە كە مێژوويەكى شكۆمەندانەى جوانى بۆ خۆى تۆمار كردووھ و لەلاپەرە زۆرپەنگەكانى ھونەرى گۆرانىيە كوردى و ھونەرى مندالانى كورد بۆى نووسراوھتەوھ، چەندان بەرھەمى ئامادەكراوى بۆ گەورە و مندالانى كورد ئامادە كردووھ و جارێ تۆمار نەكراون، ھۆيەكەشى ئەوھيە كە بەپێى پيويست لای لێ نەكراوھتەوھ و پشتگيرى دارايى تەواو نەكراوھ تاكوو سالانە كارەكانى خۆى پيشكەش بە ھوادارانى بكات . ئيمە لە گوڤارى (پامان)دا لەمێژ بوو حەزمان دەكرد لە ھەقەيفينىكى بەرفراواندا بەسەرى بكەينەوھ، ئەوھ ئەو دەرفەتەمان بۆ پەخسا بيدوئينين، ھيوادارين ئەوھى لە ھەگبەكەيدا بووھ ھينابيتمانە دەرى .

پامان: خالە موختار چىيە و چىت لە بارەوہ
بيستووہ؟

سەلاح محەمەد: خالە موختار بەسەرھاتىك،
داستانىك، سەرگوزشتەيەك بوو، كابرايەك لە
سەربازى پاي كردووہ، چون خالە موختاريان
گرتووہ و هیناويانە و پادەستيان كردووہ، ئەم
بەسەرھاتە شتى زۆر سەرنجپاكيش و خوشى
تيدايە، وشەى زۆر سەيرى تيدايە.

پامان: ئەو شتە سەرنجپاكيش و سەيرانە
چين؟

سەلاح محەمەد: دەلى خالە موختار قولى
هەلمالى، لە بەختى مندا دەستى پيدا كرد، تالىع
سيا بوو، پەشى دەرهاورد، پەوانە كرىام بۆ شارى
كەركوك، خوشى خوشيمە كە دەمكەن چرووك،
وشەى چرووك ليرە زۆر گرنگە، چرووك بە واتاي
غەيرە موسەلەح دى، لە هەندىك شوين دەلین كابرا
چرووكە، واتە پەزىلە، چرووك ماناي پەزىل نادات،
ئيمە هەر گوتوویمانە ئەو كابرايە پەزىل و قرچۆكە.
پامان: ئاخەر لە هەر ناوچەيەك، وشە، واژە
هەلگى واتايەكە.

سەلاح محەمەد: ئەو ليرە دەرى دەخات و
دەلى پەوانە كرىام بۆ شارى كەركوك، خوشى
خوشيمە كە دەمكەن چرووك، واتە دەمكەنە
غەيرە موسەلەح.

پامان: چرووك باتلە، يان دەلین فيشەكەكە
چرووكى كرد.

سەلاح محەمەد: بەلى، دەلین ئەو چرووكە،
ئەوجا دەلى حەوت پۆژ ميوان بووم.

پامان: تۆ لەگەڵ مەلا ئەحمەدە كۆر لە چ
بۆنەيەكدا پيکەوہ گۆرانيتان گوتووہ؟

سەلاح محەمەد: ئەوجارەى لە كۆيە تيبى مەولەوى
لە سلیماننيەوہ هات، لە يانەى فەرمانبەران
ئاهەنگيکمان گيپرا، سيۆه و مەلا ئەحمەد و عەدنان

جەمال و من تيدا بەشدار بووين، لە كۆيە ئەو
چوار كەسە بووين، لەوانەى (سلیمانى)ش قادر
ديلان گۆراننيەكى بەناوى «كۆپەى دەروون»
كە شيعرەكەى هى (گۆران)ە، لەگەڵ گۆرانى
«لەيارەوہ»ى گوت كە شەمال سائيب و مەرزىە
فەريقى بە ئاوازيكى دى گوتوویمانەتەوہ، بەلام قادر
ديلان بە ئاوازي خۆى ئەم شيعرەى خويند.

پامان: كۆي ديكە لە سلیماننيەوہ هاتبوو و
گۆرانى گوت؟

سەلاح محەمەد: بۆخويان بە كۆرس گۆرانبيان
گوت، (تاهير توفيق)يش لە ئاهەنگەكەدا بەشدار
بوو، ئەو بوو پينچ، چونكە لەگەڵ تيبى
باواجى بە تيكەهەلكيشى ئاهەنگەكەيان ساز كرد.
پامان: سەرنجم داوہ تۆ هەر لە سەرەتاوہ
لەگەڵ هونەرمندى قورس و سەنگين و خاوەن
ئەزمون بەشداريت كردووہ، كەمتر لەگەڵ
كەسانىك گۆرانيت گوتووہ كە لە ئاستىكى بەرزدا
نەبووين، هەميشە لەگەڵ هونەرمندى ئاست بەرز
گۆرانيت گوتووہ، يەكێك لەوانە هونەرمندى تاهير
توفيق بووہ.

سەلاح محەمەد: بەلى، لەو ئاهەنگەدا ئەو
هونەرمندى بەرزە بەشدار بوو.

پامان: ئەى لەو گۆرانبيزانەى كە لە كۆيە ناو و
ناويانگيان هەيە، بەلام لەبەر بارودۆخى كۆمەلايەتى،
يان لەوانەيە خۆى زۆر حەزى نەكردبىت دەنگى
لە ئيزگە و تەلەفزيۆن تۆمار بكرى، يان پيک
نەكەوتووہ گۆرانى بلى، يەكێك لەوانە حاجيبە
گەورە بووہ.

سەلاح محەمەد: حاجيبە گەورە پيش ئەوانەيە،
حاجيبە گەورە نەديوہ، بەلام زۆر باسى دەكەن،
ئەويش مەقامبيژ بووہ، بەلام بەداخوہ بەهۆى
هەژاربيەكەى كۆيە كەس نەبووہ تۆماركەريكى
هەبى، دەنا ئەگەر ئەو ئاميرانە هەبوونايە و



كۆپ، ۱۹۸۹/۱۰/۲۰، يەكەم سالىيادى كۆچى داۋىسى ھونەرماندى
گەل تايەر تۇفيق، قوتابخانى ئاۋەندىسى كۆپەي كوپان.
ئەوانەى لى پىزى پىشەۋەن: د. مارف خەزىنەدار، پەسۈل
گەردى، سەلاخ مەمەد، سەياخ ھەلپىرى. ئەوانەى پىزى
داۋە، لى چەپەۋە:
قوباد ھەمىد، سەدوون ھەدوللا، ھەدولەھاب شىخانى،
سەدوللا ھەمەد.

لە ھەموو دەنگۆشەكانت بىستۈۋە، ھەر لە
سەرھەتاۋە، لە ۋەستا كەمالى زىپىنگەرەۋە
بىگەرە تا دەگاتە ئەۋانى دى، ۋەك مامە سىۋە
ۋە لا ئەھمەدە كۆر ۋە ھەمەدەمىن ھەباس ۋە م.
بىلال بەھائەددىن ۋە باقى ھەللاق ۋە كى ۋە كى،
ئەگەر تۆمارت نەكردوون، تىكايەكى برايانەت
لى دەكەم زوۋ تۆماریان بىكە ۋە لە سوۋچىك
داياننى، يەكەيەكە باسىان بىكە كە لە كى ۋە
چۆنت بىستۈون، يان ئەۋ ئاۋاز ۋە مەقامە تۆمار
نەكراۋانە ھەندىك پوونكردنەۋەى پىۋىستىان لە
بارەۋە بدە ۋە بە دەنگى خۆت بىانلى، ھەموو
گۆرانىيەكان بەتەۋاۋى بلى، ھەموۋىيان تۆمار
بىكە، ئەگەر ئەۋەت كىرد لەجىلى دانەيەك، با
سى دانەى تۆماركراۋت ھەبى، خراب نىيە ۋە
سەر ناشكىنى، بۆ ئەۋەى ئەگەر دانەيەكى
فەۋتا، دوۋەمى بىمىنى، دوۋەمىش فەۋتا
سىيەمى بىمىنى، ئەۋە تىكايەكى برايانە بوو.
سەلاخ مەمەد: بەلى، ئەۋە گىرنگە، يەك
شىتى دى زۆر گىرنگە، لە مەلوودنامەكانى كۆپە
تەۋاشىجى ئايىنى ھەيە، ئىمە پىمان دەگوت

دەنگىان تۆمار بىكرايە، ئىستا گەنجىنەيەكى
زۆر گەۋرەمان دەبوو. كۆپە بناغەى مەقامات ۋە
ھونەر بوۋە، بەلام ئامپىرى پىۋىست ۋە كەسى
مشوورخۆرى تىدا نەبوۋە.

پامان: يەككىكى دىكە ھەمەدەمىن ھەباس بوۋە
كە يەككىكە لەۋانەى دەنگى ھەيە ۋە دەنگىكى
باشىشى ھەيە، بەلام بەپى پىۋىست بايەخى
پى نەدراۋە.

سەلاخ مەمەد: بەلى، زۆر لە مەلوودان
لەگەلى بەشدار بووم.

پامان: پىم خۆشە ھەندىك باسى بىكەين، چۈنكە
دەنگۆشەيكە تا ئىستا ئاۋرى لى نەدراۋەتەۋە ۋە
بەپى پىۋىست باسى نەكراۋە.

سەلاخ مەمەد: زۆر راستە، لە مەلوودان
ئەۋىش مەقامى دەگوت، زۆر بەي مەقامەكانىشى
ئايىنى بوون.

پامان: مەن بە كاسىت گۆم لە دەنگە تۆماركراۋەكەى
ۋە ھەندىك گۆرانى ۋە مەقامى بوۋە.

سەلاخ مەمەد: بە دەنگى خۆى زىاتر شىعەرەكانى
عاسى دەگوت.

پامان: ھەموو گۆرانى ۋە مەقامەكانى دەيگوتن
شىعەرەكانى عاسى بوون، يان ھى شاعىرانى
دىكەشى دەخوئىند؟

سەلاخ مەمەد: پى ھەلقەى داۋى نەفسم
بىشەۋور بووم بە دىل، ۋا لە نىۋ زىندانى پەغبەت
دەست ۋە پى بەست ۋە پەزىل، ھەسەسم شەيتانە
دائىم، ھوبى دنياشم دەلىل، سەد دەخالەت يا
موھەمەد پىشەۋاىى جوبرائىل، ئەى چىراى ئەرز
ۋە سەماۋات، پارەسولەللا دەخىل، ئەۋ شىعەرەكانى
دەگوت، مەن زۆر گۆم لى گرتوۋە، بە تايىبەتى
كە لە مەلوودان لەگەلى بووم.

پامان: ئىستا كاتىبەتى بلىم ئەۋ مىلۇدى ۋە
مەقام ۋە بەستانەى لە كۆپە بىستۈون، يان

تهنزله، هه موو شيعر و ئاوازه كاني هي كۆيه بوون، هه نديك نه ريت هه ن كه ئيستا باسيان ده كه م، له هه ولپير گويم لي نه بوون، چونكه بۆ مه ولوودي هه ولپير و سليماني چووم، گويم له و شتانه نه بووه .

پامان: ئه وه هي زه ماني زوو بووه ؟

سه لاج محمه د: به لئ، له هه فتاكان، له كۆيه گوتراون، له و شارانه دا گويم لي نه بوون، ئه وانه تايبه تن به شاري كۆيه .

پامان: مه به ستت ئه وه يه بلئي ئه وانه وه ك شيعر، يان وه ك ئاواز ته نيا له كۆيه گوتراون؟ سه لاج محمه د: وه ك ئاواز له كۆيه باو بوون، له وانه ئه سكه (أذكي) الصلاتين ثم التحية / على محمد سنادي (سأنادي) خير البرية، مرحبا يانور العين مرحبا، مرحبا جد الحسين مرحبا، ته داره ك خۆش ته داره ك، عه بدوللا سه فه رت موباره ك، يا آمنة بشراك .. تاد .

پامان: له و دانيشتانه دا ئيه وش ده فتان لي ده دا و له گه ليان ده تانگوتنه وه ؟

سه لاج محمه د: هه بوو ده في لي ده دا، من ده قم لي نه ده دا .

پامان: خویندنه وه ي مه ولوود له كۆيه به پاره بوو؟

سه لاج محمه د: نه خير، خۆبه خشي بوو، پاره ي چي؟

پامان: ئه و مه ولوودانه يان له چ بۆنه يه كدا ده كرد؟

سه لاج محمه د: له پۆزي له دايك بووني پيغه مبه ر (د.خ)، يان يه كيك ژني ده هينا، يان يه كيك كورپه كه ي (سونه ت) خه ته نه كردبايه، مه ولوود ده خوينا، به لام زۆربه يان كاتي ژنه يتان بوون، هه بوو بۆ خۆي مه ولوودي ده كرد .

پامان: هي وا هه بووه نه زني له خۆي گرتوه،

هه زي لي بووه مه ولوودي ك بكا . سه لاج محمه د: به لئ، يان هه بوو كه له هه ج ده هاته وه، ئه و كاتي زۆر كه م هه ج ده كرا، يان هه بوو بۆ خۆي ده يكره، شتيك هه بووايه ده يگوت خوايه له و كيشه و گرفته پزگارم بي، مه ولوودي ك ده كه م، به لام چۆن مه ولوودي ك، هه يوانيان سه ر ده بپي، چيشتيان ده كرد، ئه وه به زۆري ئيواران ده كرا، ئه و جا بۆ شه وه كه ي مه ولوود ده خوينا درايه وه .

پامان: تو پيت وانبيه ئه وه ش يه كيك له هۆيه كاني په و اجدان به هونه ري گوراني و مه قاماتي شاري كۆيه بووي؟ تو چيتر به هۆكاري په و اجدان به مه قام و هونه ري گوراني له و راتي كۆيه ده زاني؟ سه لاج محمه د: ئه و شيعره ي ئيستا گوتم، يا په سووله لالا ..

پامان: ئه وه شيعري كتيه ؟

سه لاج محمه د: وابزانم شيعري مه لا عه بدوللاي جه ليزاده، باوكي مه لاي گوره يه، هه ر به عه ره بي گوتويه، شيعري كي دي «مرحبا يا نور العين مرحبا، مرحبا جد الحسين مرحبا، يا نظير و يا بشير مرحبا، يا امام القبليين مرحبا»، ئه وه ش وابزانم شيعري مه لا عه بدوللاي جه ليزاده يه، ئه وانه دوو له و شتانه ن كه ده گوتراون .

پامان: ئه ي هيچي مه لا ئه حمه دي كۆر نه كرايه گوراني و مه قامات و له كۆيه نه خوينا؟

سه لاج محمه د: ئه وه م گوي لي نه بووه .

پامان: ئه وه نده ي من ئاكام لي بي زۆر شيعري عه وني كراوه ته گوراني؟

سه لاج محمه د: ته واشيحي ئاييني هه بوو، كه ئه و شتانه ده گوتراون، هه مووي شيعر و ئاوازي كۆيه بوون .

پامان: كي بۆ ده نگخۆشه كاني پيشنيار ده كرد شيعري ئه و شاعيرانه بخوين؟

سه لاج محمه د: ئه وه بۆخۆيان هه ليان ده بژاردن، ئه وکاتی هه ر ئه و شيعرانه هه بوون، به لام مه ولوودی کۆيه ئه وهی خۆش بوو ته نزيله يه ک ده کرا، که ئه وه ته واو ده بوو، ئه و جا ده ست به مه قامگوتن ده کرا، شيعری دلداری، يانی شتی دیکه ی به دوا داده هات، پيگرييه ک بۆ ئه وه نه بوو.

پامان: ئه وهی له هه ولپير باو بووه چۆن بوو؟ سه لاج محمه د: لپره، له هه ولپير وا نه بوو، ته نيا سه له وات هه بوو، له کۆيه ئه وه نه بوو، به ئاره زووی خۆت چیت ده ويست بتگوتبا، له وانه مه لا کۆره ده ستی پي ده کرد: «قاسپه قاسپی که و دئ، که و له بنار و به ردی، که و و که و بار ده خويستی، بۆ تۆ نه ماوم کالئ، که زيه ت به ندی په شمائئ، نۆ که ز به که زی کوردی، که دم له که دت ئالئ»، ئه وهی له ئيزگه ی کوردی هه بوو، ئه و شتانه له مه ولووديدا ده گوتران، زۆر ئاسایی بوون.

پامان: ئه و مه قامانه ی له کۆيه باو بوون و به رده وام گوتراون و په و اجيان هه بووه، کامانه ن؟

سه لاج محمه د: زۆرتر ئه و مه قامانه بوون: په فيقان من ئه وه پۆييم له لاتان، ئه ی شاهی زه مان، خالّه موختار، به تيری غه مزه که ی دووچاوی مه ستی تۆ بريندارم، ئه م چه ره گوئه، مه که ن مه نعی عاشقان و تاد.

پامان: هۆی ئه و زه وق و چيژه ی خه لکی کۆيه که له گۆرانی وه ری ده گرن، ئه وه يه که له هونه ری گۆرانی و مه قاماته وه زۆر نزیکن، هۆيه کيشيان ئه وه يه له کۆيه ديوه خانی ئه مين ئاغای ئه خته ر هه بووه، که ئه و شاعيره ديوه خانیکي که وه ری هه بووه، خۆشی پياویکی ده وله مه ند بووه، بۆيه توانيو يه تی زۆربه ی

ئه وانه ی ده نگخۆشن له خۆی کۆبکاته وه، خۆشی ئه ربابی ئه و دانیشتن و گۆرانی و مه قاماتانه بووه، ته نانه ت ده لپن له ئوسوولی مه قامات زۆر شاره زا بووه، هه ر گۆرانی و مه قامیک به ژيهر نيگای په خنه یی ئه ودا تی نه په پيبي و په سندی نه کردبئ، بلآو نه بووه ته وه و نه چوو ته ناو خه لکیه وه، جگه له وه ش کۆيه شوینی کاروانسه رای ئه و قه تارچييانه بووه که له پۆژه لاته وه، يان له زۆر جيی دیکه وه هاتوون، که خه لکی له و ديوه وه هاتوون و له کۆيه لايان داوه، هاتنی ئه وانه بۆ بازرگانی و ئالوگۆپی بازرگانی و که لوپه ل کرپن و فرۆشتن بووه، ئه وانه ی که له گه رميانه وه هاتوون، يان

ئه وانه ی له هه ولپير و ده وروبه رييه وه چوونه ته کۆيه، وه ک قۆناغیک که له کۆيه لايان داوه، شه و سه ردانی ئه و ديوه خانه يه يان کردووه، ئه وه زۆر گرنکه، چونکه يه کيک له ويستگه گرنکه کانی په و اجدان به هونه ری گۆرانی و مۆسیقا و مه قامات بووه، ئه وه يه کيکی دیکه يه له هۆيه کان، به لای تۆوه هۆی دیکه چييه، ئايا لایه نه ئايينييه که ش که ئیستا باست کرد، ده وریکی هه يه، يان خه لکی کۆيه له گه ل خواردنه وه و مه جلیس و گه عدات ئه ربابن؟

سه لاج محمه د: ئه وه ش ده وری خۆی هه بووه، ئيمه سه رده مانیک گه نج بووين، ده چووينه ناو باغچه کانی کۆيه، له ناو په زان داده نيشتين و کۆرمان ده به ست، به لام مۆسیقامان له گه ل نه بوو، مه قام و گۆرانيمان ده گوت، زۆر جار خه لک ده هاتن، ده يانگوت مه لا ئه سعه د و عه ونی و عومه ری عه ولا شه ل و حه مه ده مينه گۆجه، ئه لپره گۆرانی و مه قاميان گوتووه، ئیدی پشت

مامۆستايان: بيلال

به هائهددين و باکووری

میان هینايه ناو دنیای

هونه ره وه .



هەولێر، سالی ۲۰۱۳/۳/۱۷، لە پاستەو: ئەنوەر عەزیز، مۆئەید فەقێ، هیمن حامید، یوسف عوسمان، نەوزاد پەمەزان، کاروان شەمسەددین، سەلاح محەمەد.

سەلاح محەمەد: چەندان جار لە تۆمەرخوچان دانیشتووین و گۆرانیمان گوتوو، تۆمەرخوچان پەزەکی مائی باپیرت، وەک دەلێن سنوریان لەگەڵ شەممە پیکەوێ، یان لە گەرمووکێ، لە پەزی عادیل ئاغا دەرمانا، چووژانم هیچ پەز و باغچەیک نییە من لێی دانەنیشتم و گۆرانیم تێدا نەگوتبێ.

پامان: بەلای تۆو هۆکاری دیکە چییە کە ئو باغچەیک بە گۆرانی و مەقامات لە کۆیە دابێ؟ هیچ هۆکاریکی دی شک دەبە؟ سەلاح محەمەد: بەپای من لە کۆیە ئازادییەکی چاک بۆ گۆرانیکوتن هەبوو، ئیدی خەلک وەک باسەت کرد، لە دیووخانەکان، لە ئاھەنگ و شای و مەلوود، لە ناو پەز و باغچەکان گۆرانی گوتراو، شتیک بوو دەماو دەم هاتوو، من لەو گۆیم لێ بوو و فێری هونەری گۆرانی بووم، ئو گۆیی لێ بوو، لەوی دی فێری بوو، مەودایەکی چاک بۆ فێریون هەبوو.

پامان: هۆکاریکی دیش ئوێ، پەنگە ئو هەموو شاعیرە لە کۆیە هەبوون، شیعەرەکانی ئو وانیش کە لە ناو خەلکی دەستاو دەستیان کردوو و خویندراوێتەو، هانی ئو کەسانە

بۆ پشت و نەو دوا نەو و هاتوو. پامان: بۆ شایەتی قسەکی تۆ جارێکیان کە لەگەڵ هونەرماندا تاهیر توفیق لە یانە پزیشکان دانیشتووین، میوانی جەودەت ئەحمەد ناجی بووین، لە پیشەوێ نەمزان (م. تاهیر توفیق) یشی دەعوەت کردوو، میوانداری د. عەبدوللە حەداد و موحیسن ئاوارە و محەمەد ئەمین سەلاح دھۆکی و کۆمەلێک برادەری نووسەریشی کردبوو، لەوێ تاهیر توفیق کەوتە تەنیشتم، هەرچەندە دەمێک بوو ئاشنای یەکدی بووین و مەرحەبامان هەبوو، گفتوگۆیەکی چکۆلەشم لەگەڵ کردبوو لە پۆژنامە (ھاوکاری) دا بۆ بووبوو، بەلام نەیدەمزان من خەلکی کۆیەم و کێم و کێ نیم، د. عەبدوللە حەداد گوتی ئو کۆییانە لە تەنیشتم یەکیشەو نەبێ دانانیشن، یەکسەر تەماشایەکی کردم و گوتی بۆچی بابە ئەتووش کۆیی؟ گۆتم بەلێ. گوتی کۆپی کێی؟ گۆتم من کۆپی عەبدولواحیدی حەمسەدی باغچەوانم. یەکسەر بەلا پانی خۆیدا کێشا، داخ و ئەسەفێکی زۆری بۆ باوکم دەرپێ، کە ئو پیاوێ زۆر زوو جوانمەرگ بوو، گوتی من ھاوڕێی زۆر نزکی باوکت بووم، گوتیشی زۆر جار دەچووین لە ناو پەزی باپیرت کۆبوونەومان دەکرد، جاریە جار لەوێ گۆرانیشم دەگوت. دوا ئو قسانە تیگەیشتم کە بۆچی مامەکانم و کەسوکارم لە ناو پەزان لە کاتی پیمەر، یان بژارکردن، گۆرانی (کراس زەردێ) و (هەمی نار هەمی نار) و کۆمەلێک لە گۆرانییەکانی (تاهیر توفیق) یان دەگوتەو، تومەز ئو کاتە گۆییان لێ بوو و لەوێو لەبەریان کردوو، ئو جە قسە تۆیە زۆر جار لە ناو پەزان و ئو شوپیانە کۆبوونەو کراو و گۆرانی گوتراو، پەنگە زۆر جاریش ئاھەنگیان گێرابێ.

داوه که دهنگیان خوښه بۆ ئه‌وه‌ی هه‌ندیک له‌و شیعراڼه‌ی بۆ مه‌قامات و گۆرانی گونجاون هه‌لبژێرن و بیانلین.

سه‌لاح محهمه‌د: پاسته، به‌تایبه‌تی شیعره‌کانی عه‌ونی، من سه‌رم سووپ ماوه، زۆر له‌و شیعراڼه بوونه‌ته مه‌قام و گوتراون، تاهیر توفیق و مه‌لا ئه‌حمه‌دیش گوتوویانه، زۆریان له‌ شیعره‌کان گوتووه، ئه‌وه‌ش هۆکار بوو.

پامان: ئه‌وه له‌ باره‌ی مه‌قام و مه‌لوودخویندن و زۆر بابته‌تی دی قسه‌مان کرد، ئه‌ی چه‌یران گوتن له‌ کۆیه باو بوو؟

سه‌لاح محهمه‌د: ته‌نیا چه‌یرانم له‌ مه‌لا ئه‌حمه‌ده کۆر بیستووه، ته‌نانه‌ت لاسایشم کردووه‌ته‌وه.

پامان: دیاره زۆر به‌ باشی چه‌یرانی گوتووه، بۆیه لاساییت کردووه‌ته‌وه؟

سه‌لاح محهمه‌د: زۆر به‌ باشی چه‌یرانی ده‌چری.

پامان: بێینه‌وه سه‌ر خانه‌واده‌که‌تان، ئیستا هه‌ندیک له‌ ده‌ره‌وه‌ی ماله‌وه‌تان بووین، با بێینه‌وه ناوه‌وه، له‌ناو خانه‌واده‌ی ئێوه، بێجگه له‌ خۆت، م. زاهیر محهمه‌دیشمان هه‌یه، دیاره ئه‌ویش وه‌ک براگه‌وره‌یه‌ک کاریگه‌ری له‌سه‌ر براکانی دیکه‌ی هه‌بووه، سه‌ره‌تا ئه‌و پێچکه‌ی هونه‌ری گرتووه و ئێوه‌ش چاوتان له‌و کردووه؟

سه‌لاح محهمه‌د: ئێمه له‌ سه‌ره‌تاوه که له‌گه‌ڵ باواجی بووین، ئه‌ویش له‌ سالی ۱۹۵۸ تازه له‌سه‌ر ده‌ستی م. باکووری فێری ژه‌نینه‌که‌مانچه ده‌بوو، ئیتر من له‌ هه‌موو ئاهه‌نگه‌کاندا له‌گه‌ڵی به‌شدار بووم، بۆ خوښی چه‌ند ئاوازیکی هه‌بوو، یه‌ک له‌ ئاوازه‌کان که قه‌ت له‌بیری ناکه‌م و به‌لامه‌وه خوښترین ئاوازه له‌سه‌ر شیعری دل‌زار دایناوه، «مانگی خشت له‌ناو چه‌رگه‌ی ئاسمانا ئه‌دره‌وشیته‌وه، با به‌سه‌ر جۆگه‌ی پوون و په‌وانا سووک ئه‌شنیته‌وه»، دل‌زار وه‌سفیکي ئه‌و

مانگه‌شه‌وه‌ی کردووه، قه‌ت شتی وا نه‌بووه، ئاوازه‌که‌ش پر به‌ پێستی شیعره‌که‌یه.

پامان: ئاوازی دیکه‌ی بۆ شیعری دل‌زار داناوه؟
سه‌لاح محهمه‌د: شیعریکی دی هه‌ر هی دل‌زاره که له‌و ئاهه‌نگه‌دا گوتوویه‌تی، له‌بیرم چوو باسی ئه‌وه‌یان بکه‌م، ئاهه‌نگه‌که‌ی کۆیه که له‌گه‌ڵ تپیی مه‌وله‌وی کرا، گوتمان له‌ کۆیه سی‌وه به‌شدار بوو، یه‌ک له‌ شیعره‌کان که گوتم هی دل‌زاره، سه‌روود بوو: «(کوردستان جوانی یه‌کجار شیرینی، بێشک به‌هه‌شتی سه‌ر پووی زه‌مینی)»، ئه‌وه یه‌ک له‌ شیعره‌کان بوو، شیعری دل‌زار و ئاوازه‌که‌ی هی زاهیری برام بوو که من گوتم، ئیتر ئاوا هاتینه‌ خوار، تا ئه‌و چوو بۆ په‌یمانگه‌ی هونه‌ره جوانه‌کانی به‌غدا، پێش سالی ۱۹۶۰ پۆیی و چوو په‌یمانگه، ئیتر له‌ کۆیه دا‌ب‌را.

پامان: پرسیاره‌که لی‌ره ئه‌وه‌یه، پێش ئه‌وه‌ی ئه‌و بچێ بۆ په‌یمانگه و له‌وێ هونه‌ر بخوینێ، ده‌ستی ئاوازدانانی هه‌بوو؟

سه‌لاح محهمه‌د: به‌لێ، ده‌ستی ئاواز دانانی هه‌بوو، ئاوازی جوانی داده‌نا.

پامان: ئه‌و به‌هره‌یه‌ی له‌ کوێ هینابوو، چۆن فێری ئاوازدانان بوویوو؟

سه‌لاح محهمه‌د: له‌گه‌ڵ م. باکووری فێری موسیقا بوو، زیره‌کیش بوو، هه‌موو جارێ م. باکووری ده‌یگوت له‌ هه‌مووان زیره‌کتر زاهیره، که‌مان جوان ده‌گرێ و فێری بووه، ئاوازه‌کانی له‌گه‌ڵ باکووری لێ ده‌دا، که م. باکووری شتیکی پێ ده‌گوت ئه‌و به‌ گویچه‌ یه‌کسه‌ر وه‌ری ده‌گرت، ئه‌وه بوو ئیتر ئاوازیشی داده‌نا، ده‌ستی ئاواز دانانی هه‌بوو.

پامان: وه‌ک که‌سیک که لی‌یه‌وه نزیک بووی، ئاوازه‌کانی ئه‌وت ده‌گوته‌وه؟

سه‌لاح محهمه‌د: ئه‌وه‌ی پێشتر باسم کرد،

شيعری ولاتی من شیرینه، خاکیکی نازەنینه،
پیش ئەوەی بچیتە پەیمانگە ئەو ئاوازی
دانابوو.

پامان: ئەو ئاوازی بوو کە شيعره کەيان
لە ئیزگە پەت کردەووە.. باشە هەر بۆخۆی
شيعره کانی هەلەبژارد، یان پیشنیاریان بۆ
دەکرد؟

سەلاح محەمەد: بۆخۆی هەلی دەبژاردن.
پامان: شاعیر هەبوو پێی بۆ ئاواز بۆ ئەو
شيعره دان؟

سەلاح محەمەد: شيعره کانی لە کوێ دەهینا،
ئەویان نازانم، ئەوەندە دەزانم بۆخۆی
شيعره کەي دەهینا و ئاوازه کەي بۆ دادەنا،
دواتر ئەو ئاوازه دەگوترا.

پامان: بێجگە لە تۆ، چەند کەسی دی ئاوازی
ئەویان گوتوووە تەو؟

سەلاح محەمەد: ئاوازه کانی زامیری
برام، عەبدوڵلا دلسۆز، ئەنوەر تاهیر
گوتووایانە تەو، ئەوەی مەلا ئەنوەر
لە ئیزگەي بەغدا- بەشی کوردی
تۆمار کراره.

پامان: مەلا ئەنوەر چەند ئاوازی
ئەوی گوتوووە تەو؟

سەلاح محەمەد: وابزانم تەنیا یەک دانەيە،
یەک دانەي گوتوووە تەو.

پامان: ئەي خۆت چەند ئاوازی ئەوت
گوتوووە تەو؟

سەلاح محەمەد: من زۆر ئاوازی ئەوم گوتوووە تەو،
بەلام تا ئیستا هیچیمان تۆمار نەکردوو، هەر
لە بۆنەکاندا گوتراون، لەوانە سالی ۱۹۸۰ لە
میهره جانی هونەر مەندانى عیراق بە ناوی هەولێرەو
بەشداریمان کرد.

پامان: ئەو میهره جانه لە کوێ کرا؟

سەلاح محەمەد: لە بەغدا بوو، من شيعره کەي
دلزارم گوت، «مانگی خشت لەناو جەرگەي
ئاسمانا» کە ئیمە بە سێیەم دەرچووین.

پامان: بەناوی چ تیییکەو بەشدار بووی؟
سەلاح محەمەد: بەناوی شاری هەولێرەو
چووین.

پامان: دوایی باسی تییى هونەری هەولێریش
دەکەین.

سەلاح محەمەد: ئەو دەم تییى هونەری هەولێر
هەبوو، بەلام زۆر پیشکەوتوو نەبوو.

پامان: پەلە مەکە ئیستا قسەي لە بارەو
دەکەین.. بێجگە لە تۆ، ئەو هونەر مەندانەي
چونە بەغدا و بەشدار بوون، ئەوانەي لەگەڵیان
بەشدار بووی ناویان چییە؟

سەلاح محەمەد: من گۆرانیم گوت، کۆرسی
لە کوێه ئازادییەکی کچانمان هەبوو، ئەوانیش گۆرانییان
چاک بۆ گۆرانگوتن گوت، ئیبراهیم سابیر گۆرانى
هەبوو.. هونەر مەند
وریا ئەحمەدیش کە گۆرانى گوت، کچی جەلال جۆبار،
گۆبێزرایەو هەولێر، ناوی (دیمەن) بوو، ئەوەندە بووین
هونەری لەو شارەدا کە بەشداریمان کرد.

پامان: کاتی گۆرانى گوتنە کەتان
نیو سەعاتیک دەبوو؟

سەلاح محەمەد: هی من دوو گۆرانى، ئیبراهیم
سابیر دوو گۆرانى بوو، پیش ئەوەي دەست
پێ بکەین، پارچە مۆسیقایەک بوو، کۆرسیش
دوو، یان سێ گۆرانى بوو، نزیکەي نیو
سەعاتیک دەبوو، ئەوەندە زیاتر نەبوو، هەولێر
نیو سەعات، سلیمانی نیو سەعات، دەۆک نیو
سەعات، ئیزگەي کوردی بەغداش بەشدار بوو،
ئەوانیش هەر نیو سەعات بوو، هەر ئەوەندەش
دەرفەت هەبوو.

پامان: گوتت هاتیتە هەولێر و پەراوت کرد،

له گه ل کئی پامیتاننت کرد؟ ئیستا گونجاوه
قسهی زیاتر له بارهی ئه وه وه بکهی، ئه و تپیه
ناوی چ بوو؟

سه لاج محمه د: تپیی باواجی که هه لوه شابووه وه،
له سه ر گورانییه کان له گه لیان پرۆقه م کرد، به لام
به ناوی شاری هه ولپیر به شداربووین، بۆ ئه و
مه به سه ته من له لایه ن هونه رمه ندان (ته حسین
ته ها و سه عدوون یوونس) ه وه ناگادار کرامه وه .

پامان: ئه ی چی له باره ی تپیی هونه ری
هه ولپیره وه ده زانی، له و سالانه چی ده کرد؟
سه لاج محمه د: له دوا ی ۱۹۷۵، دوا ی نسکزی
شۆپشی ئه یلوول، هونه رمه ند وریا ئه حمه د بۆ
هه ولپیر گوێزایه وه، هونه ری له شاری هه ولپیر
بووژانده وه، با ئه وه نده ش بلیم، چونکه وریا
ئه حمه د پۆلی له بووژانده وه ی تپیی هه ولپیردا
هه بوو، که هاته هه ولپیر، تپیی هونه ری هه ولپیر
مۆله تی هه بوو، به لام هیه چالاکی نه بوو، باشتره
بلیم شتیکی وایان نه بوو، ئه وه بوو داویان لی
کرد چوه چالاکی قوتابخانه کان، له چالاکی
قوتابخانه کان ده رفه تی تیدا بوو، ستۆدیویان
هه بوو، چوه تپیی هونه ری هه ولپیریش، ئیتیر
سه بینان له چالاکی قوتابخانه کان، ئیواران له
تپیی هونه ری هه ولپیر ده ستی به کار کرد .

پامان: هه ر ئه و کاتیش بوو هونه رمه ند (جان
تۆماس) یش چوه لای و کاری کرد .

سه لاج محمه د: جان تۆماس، سه ردار ئه حمه د،
محمه د ئیسماعیل، جه لال عه زیز زه ینه ل چوون
و ورده ورده ئه وانه تپیی هونه ری هه ولپیریان
بووژانده وه .

پامان: ئه و کاته تپییکی هونه ریی تۆکه
دروست بوو، که پیشتر تپییک بوو زۆر که س
گله بیان لپی هه بوو، ده یانگوت ژه نینیان پره له
نه شاز، م . وریا ئه حمه د ریکی خست، بیجگه

له و هه موو خوله ی له هه ولپیر بۆ فیژیوونی
ئامپیری مؤسیقا کردییه وه .

سه لاج محمه د: به پاستی هونه ری له هه ولپیر
زیندوو کرده وه .

پامان: ته نانه ت بۆ پیشکه شکردنی شانتۆگه رییه کانیش
م . وریا ئه حمه د ده وری خۆی هه بوو، له بیرمه
سالی ۱۹۷۶ شانتۆگه رییه کم له عه ره بییه وه وه رگیپرا،
که باسی گوندیکی فه له ستینییه کانی ده کرد،
نوو سه ره که ی میسری و ناوی نه بیل به دران بوو،
ده قی شانتۆبییه که ناوی «ئاگادار بن به پیزه کان»
بوو. تازه خه لک له شاخ گه پابوونه وه، سالیک
نه بوو شۆپش به پیلانگیزییه ک تیک چوو بوو،
خه لک بریندار بوون، چوو بوونه وه ناو قاوغی خۆیان
و ده ترسان، نه یان ده زانی چاره نووسیان به ره و
کوئی ده روا، م . وریا ئه حمه د مؤسیقای وینه یی -
تصویری بۆ ئه و شانتۆگه رییه دانا، له ده قه که دا
مه سه له که راگوێزانی گوندیکی فه له ستینییه کانه،
به لام رپیک له گه ل راگوێزانی گونده کانی کوردستان
هاتبوو وه، ئاخه له پاش ۱۹۷۵ ته عریب و ته هجیر
و ته بعیس به چپی و فراوانی ده ستی پیکرد، زۆر
دپردانه و بیشه رمانه هه موو شتیکیان به رانه بر کورد
کرد، م . وریا ئه حمه د مؤسیقای گورانی (یاره که م
ئه لپی بووکه، جوانی شاری که رکوک) ه ی کرد بووه
مؤسیقای شانتۆگه رییه که، عه بدولغه فار سائینگ که
دیتی، شیت و هار بوو، پۆزی دووه م شانتۆگه رییه که ی
پاگرت، گوتی ئه وه ئیوه ده قه که تان بردووه ته کوئی،
من پیشتر ئه و ده قه م خویندوو ته وه، ئه وه باسی
فه له ستینییه کان ده کات، ئیوه بۆ شوینیکی تران
بردووه . م . وریا ئه حمه د بۆ مؤسیقا که ی ئه وه نده ی
دیکه قووره که ی بۆ خه ست کردینه وه که بردی بۆ
لای که رکوک و ئه و ئاوازه ی کرد بووه باکگراوندی
مؤسیقای بۆ شانتۆگه رییه که . وریا ئه حمه د له
دانانی کۆمه لیک تپپ و هینانه پیشه وه ی ئافره ت

و دەنگى نوڭى لە ھەولپىر دەورى زۆر بوو، ھەموو مۇسقىقاژەنە باشەکانى كۆ كەردەو، ئەوانە پېشتەر پەرت و بلۆ بوون، قسەى تۆ زۆر تەواوھ .. باسى م. زاھىر محەمەدى براتمان دەکرد، ھىچ كاریگەرى لەسەر تۆ نەبوو؟

سەلّاح محەمەد: ئەوئەندە بوو كە باسەم كەرد، دواى ئەوئەى ئەو چوو بەغدا، منیش بوومە سەرباز، پاشان بوومە پېشمەرگە، ئىدى زۆر لىك دورور كەوتىنەو، تا لە سالى ۱۹۷۲ دامەزراندەوئەى تىپى مۇسقىقاي باواجى بەسەرداھات.

پامان: يەكەم كەس كە بە تۆى گوتبى تۆ دەنگت خۆشە، وەرە با ئىشىكت بۆ بكەين، ئەو نەبوو؟

سەلّاح محەمەد: نەخىر، ئەو نەبوو.

پامان: زىاتر كۆ بوو؟

سەلّاح محەمەد: م. بىلال بەھائەددىن، لەگەل م. باكورى بوون، ئەو دووانە منیان ھىنايە ناو دىناى ھونەرەو.

پامان: ئەى ئەو دەورى چ بوو؟

سەلّاح محەمەد: ئەو تازە فېرى مۇسقىقا دەبوو، ماوئەى پىكەو بوونەكەشمان كەم بوو، چەند سالىك بوو، پاشان چوو بەھمانگەى ھونەرە جوانەكان و ئىمە لىك دورور كەوتىنەو، كە لە پەھمانگەش دەرچوو، يەكسەر لە شارى كووت دامەزرا.

پامان: لەوئى زۆرى پى چوو، زۆر ماىەو؟

سەلّاح محەمەد: دوو سى سالى پى چوو، بەلام ھاوینان دەھاتەو، ھاوینانىش لەبەر ئىشى خۆى، ئەو دەرفەتەى نەبوو، ھىچ تىپىكى مۇسقىقاىيش لە گۆپۆ نەبوو.

پامان: ئەوكاتە تۆ وەك ھونەرەند و دەنگخۆش ناو و ناوبانگت دەركردبوو؟

سەلّاح محەمەد: تەنیا ئەوئەندە بوو خەلكى

دەيزانى من دەنگم خۆشە .

پامان: باوكت سەبارەت بە ناوبانگ و پىگە

ھونەرىيەكەت چى پى دەگوتى؟

سەلّاح محەمەد: قەت پۆژىك لە پۆژان پىگى لەمن نەكرد .

پامان: قسەىەكى خۆشى دەكرد، دەىگوت

دەنگت خۆشە و بەردەوام بە؟

سەلّاح محەمەد: دەيزانى دەنگم خۆشە، بەلام نەیدەگوت واز بىنە، كە دەچوومە مزگەوت دەىگوت قورئان بخوینە، فېرى قورئان خویندن بە، بەلام زۆرىشى لى نەدەكردم، بە تۆبى بەسەردا بىسەپىن، منیش حەزم لە مۇسقىقا بوو، زىاتر حەزم لە گۆرانى بوو، بۆیە نەدەچووم .

پامان: ئىوھ لە مائەوھ چەند كەسن، لەناوئەو خىزانەى خۆتان، چەند خوشك و برا ھونەرەند بوون؟

سەلّاح محەمەد: زاھىرى برام كەمانچەژەن بوو، من گۆرانىبىژ بووم، (سەلام)ى برام كەمانچەژەنىكى باش بوو، لە سلىمانى لە بەكرەجۆ وانەى ھونەرى دەگوتەو، ھەرچەندە دەرچوو پەھمانگە نەبوو، بەلام ھەر خۆى فېر بوو، زۆر باشىش بوو، وانەى ھونەرى دەگوتەو، دەنگى خۆش بوو، بەلام ئەو ئەمرى خواى كرد، لەگەل سەعدوللاى براشم كە ژەنىارە، كارى ھونەرى بۆ مندالان دەكا .

پامان: خوشكت نىيە دەنگى خۆش بى، يان

لە بوارى ھونەردا كارى كەردبى؟

سەلّاح محەمەد: خوشكەكانم لە ھونەر دورور، دوو خوشكمان ھەبوو، فاتم، كە ھەر خویندەوارى نەبوو، خوشكىكىشم نىردرايە قوتابخانە و بوو مامۇستا، ئەویش بە تەمەنە .

پامان: ئەوانە ھىچ مەلىكى ھونەرىيان نەبوو؟

سەلّاح محەمەد: خوشكەكانم ھىچيان لە

هونهروه نزيك نين.

پامان: مهرج نيه هر خهريكي هونهري
مؤسيقا و گوراني بووين، هونهري شيوهكارييه،
نهخش و چنينه، يان نيشي دهستييان كرديي؟
سهلاح محمهده: هيچ بههرهيهكي هونهرييان
نهبوو.

پامان: نهوم زور بهلامهوه سهيره، سهرنجم
داوه زوريه ي نهو خانهوادانه ي نايينين، يان
باوكيان زاناي نايينيه، زوريه يان پوو دهكه نه
مؤسيقا، يهكيك لهوانه مهمدوح بريفكاني،
بريفكانيهكان، تهكيه يان هيه و زاناي نايينين،
كورپيكيان تيذا هلهكوتوه كه ناوي زاهيده،
كه مانچه زهنيكي زور باش بوو، نهوه فهوتي
كرد و نهما، نهوه نهوهر قهره داخي، نهو يش
له بنه ماله يهكي نايينيه، يهكيكه له زهنياره
ههره باشه كان و هونهر مهنديكي گوره يه،
پهنجه يهكي رهسهن و زيرپيني كورديشه، زور
لهو خانهواده نايينيه انداله كانيان بهرو
مؤسيقا رويشتون، توش هر واي ناييني؟
سهلاح محمهده: خانهواده بو خوي زور گرنگه،
به تاييه تي كه له گورانيگوتن، له مؤسيقا
رپرگريت لي نهكهن، زور مه لا ههن دهلپن وهرن
لهسر دهستي نيمه توبه بكن، زور سهيره،
بابه خو كافر نين، نيمه چيمان كردوه، جگه
لهوه ي هونهري ميلله تهكه مان خاوين كردوه تهوه
بو نهوه ي تيكه لاوي هونهري ميلله تان نه بي و
لهسر نهو پرچكه يه بهرده وام بووين!

پامان: نايين، هه موو نايينه كان، به تاييه تيش
ناييني نيسلام هه ميشه نهو كه سانه ي پي باش
بووه كه دلي خهلك خوش دهكهن، خهلكاني
وهكوو نيوه كه گوراني تان كوتوه، هر له
(حهسهن زيرهك) لهوه بيگره تا ماملن و خالقي
و هه موو نهو گوراني بيژانه ي دي تا دهگاته نيوه

كارپيكتان كردوه خهلك پي دلخوش بوون،
نيتر منيش تن ناگه م نيوه چ خه تايه كتان
كردوه؟

سهلاح محمهده: نازانم چ گوناچيكتان كردوه
تا بچين توبه بكن، لهو ماويه مهلايهك
پهيدا بووه يهك دوو گوراني بيژي بانگ كردوه
و دهلي فلان هاتوه لهسر دهستي من توبه
دهكات و چي دي گوراني ناليت. دهلي پيوسته
هونهر مهنده كان، هه موو هونهر مهنده كان چاره
بكن. نه ي هوارا! ناخر نيمه چيمان كردوه،
چ گوناچيكي گوره مان كردوه تا بيين لهسر
دهستي تو توبه بكن؟

پامان: نيوه كه له سهنديكاي هونهر مهندانن،
كاردانه وه تان بهرانبه ر بهو جوره كه سانه چ
بووه؟

سهلاح محمهده: ياداشتيم نووسي و چومه
لاي براده راني سهنديكا، گوتم نهو مهلايه شتيكي
واي كردوه. گوتيان تو نيازي چيت هيه؟
گوتم نهگر نيوهش له گه كم نه يهن، من دهچم
سكالاي لهسر تومار دهكه م. گوتيان نيمه
نووسراوت بو دهكه يهن، نهوه بوو نووسراويكيان
بو كردم برده وه زاره تي نهوقاف، ناراسته ي
وهزيري نهوقاف كر ابوو، دوو پوزان چوم
وهزيري نهوقافم به دهست نهكوت، چونكه
فيستيقال، يان بونه يهكيان هه بوو، پييانم گوت
من ناتوانم هه موو پوزي بييم و بچم.

پامان: كه سيك له وه زاره تي نهوقاف نه بوو
گويت لي بگري و سكالاه ت لي وهريكري؟
سهلاح محمهده: كورپيكي لي بوو ناوي هوگر
بوو، گوتي مهسه لهكه چيه؟ گوتم فهرموو
نهوه بخوينه وه، سيدييه كه شم تومار كرديوو،
كه نهو قسانه دهكات، گوتم به نيمه دهلي
توبه بكن، بهلكوو خوا ليتان خوش بي.

گوتى ئىپو تۆبە بىكەن؟! ئەو دەپن خۇي تۆبە بىكات، نەك ئىپو تۆبە بىكەن، ئىپو چىتان كىرەو؟ گوتى تۆ سىكالاكت بدە بە من، ئىدى حەقت بە سەرىپەو نەبى، من دەيدەمە دەست وەزىر و مەسەلەكەشى تى دەگەنم، با وەزىر بانگى بىكات و لىرە لىپرسىنەوئى لەگەل بىكەن. گوتى دەپن بانگ بىكەن تا جارىكى دىكە ئەو قسانە نەكات.

پامان: پىشتىر باسى ئەووت كىر بە درىژى لەو تىپە بدوئى كە لە ھەولپىر بوو، بە درىژى قسەى لە بارەو بىكە.

سەلەح مەمەد: م. وىيا ئەحمەد لەگەل مامۇستا جان تۆماس دوو جار ھاتنە كۆيە، لە كۆيە چووينە چنارۆكى و دانىشتىن، من گۇرانييەكم ھەبوو «چەندەم پى گوتى كچى خەجى مەچووە بىتوئىنى»، لەوئى بۇيانم گوت، گوتىيان ئەو چىيە؟ گوتى ئەو فۆلكلۆرە و ھى كۆيەيە. گوتىيان شىتىكى زۆر خۆشە، ئەوجارە بە مۇسىقاوہ بىلەن. سەردار ئەحمەد لەوئى بوو، فلووتى لى دەدا، گوتى پاوہستىن وەك گۇرانييەكە تۆتەكەتان بۇ دەنووسمەوہ. «چەندەم پى گوتى كچى خەجى مەچووە بىتوئىنى، ئاوى ناسازە كچى خەجى ھەر دەتفەوتىنى».

پامان: كە گوتىيان لە گۇرانييەكە گرت چ بىرپارىكىيان دا؟

سەلەح مەمەد: م. وىيا ئەحمەد گوتى ئەوہ ئاوازىكى فۆلكلۆرى گەلىك خۆشە، تايبەتە بە ناوچەى كۆيەش، ئىمە پىشەكى مۇسىقاىەكەت بۇ دادەنئىن، ئەو لە ئىستاوہ يەكەم گۇرانى دەپن لە تىپى ھونەرى ھەولپىر تۆمارى دەكەين. پامان: ھەر ئەو گۇرانييە بوو؟ چى دىكەى بە دوودا ھات، ئەوانى دىكە كەى تۆمار كران؟ سەلەح مەمەد: ئەو يەكەم بەرھەم بوو،

ئىتر ئەوان گۇرانييەكەيان بىردەوہ و ئىشىيان لەسەر كىرد، لە سالى ۱۹۷۶ تۆمار كرا، پىشتىر گوتى ئەوہ فۆلكلۆرە، بەلام چۆن فىرى بووم، با ئەوہش بگىرەوہ.

پامان: بىگىرەوہ بزانىن ئەو گۇرانييەت لە كى گوتى لى بوو، چۆنت بە دەست كەوتبوو؟

سەلەح مەمەد: ئىمە ھەموو جارى بۇ خۆمان لەگەل برادەران لە چنارۆكى دەچووينە دانىشتىن، بەپى مۇسىقا گۇرانييان دەگوت، جارىك دەمانوئىست بچىن، گوتىيان چۆن بچىنە چنارۆكى؟ ئىمە ھىچمان ئۆتۆمبىلمان نەبوو، گەنج بووين، دەچووين ئۆتۆمبىلمان بە كرى دەگرت، ئەوجارە يەكىكمان بە كرى گرت ناوى زاھىر نوورى جان بوو، جىبىكى ھەبوو، گوتى من دىم، بە چەندى دەبىردىن؟ بە دىنار و پوبەيك، ئىمە پىنج كەس بووين، گوتى لەگەل من وەرن، ئىمەى دەبىرد و ئىوارى لە دوومان دەھاتەوہ، ئىمەش لە رىگە گۇرانييان دەگوت. پامان: ئەو شوفىرە ئەربابى گۇرانى و خواردنەوہ بوو؟

سەلەح مەمەد: بەلى، جارىكىيان گوتى ئەگەر ئىپو پىتان خۆش بى، منىش لە نىك ئىپوہ وە دادەنىشم، من بۇچى بچمەوہ كۆيە و بە دواتاندا بىمەوہ و بەنزىن سەرف بىكەم. گوتىيان باشە، چۆنت پىخۆشە وا بىكە.

پامان: لەوانەيە ئەوئىش كەسىكى دەنگخۆش بووئى؟

سەلەح مەمەد: بەلى، ئىمە دەستمان بە خواردنەوہ كىرد، نەچووينە چاىخانەش، لە لايەك، لەناو باغچەكانى چنارۆك دانىشتىن، زۆر حەزى لى بوو گۇرانى بلى، دوابىش ھاتە لاي ئىمەوہ، مەھدى لەتىف ئاغامان لەگەل بوو، پى گوت ئەگەر دەزانى دەنگت بلىد بىكەى، دەى تۆش

شتیک بلن. گوتی هیچ نالیم. گوتی وه لآلهی ده یلئی، نه و جا حهیرانی به باشی ده گوت، درایی نه و گورانییهی گوت، شقارته یه کی به دهسته وه گرت، له شقاره ته که ی ده دا، «چه ندیم پی گوتی کچی خه جی»...

پامان: هر به و شیوه یه ده یگوت که دواتر تو گوتوته؟

سه لآح محمه د: به لئی، ریک ناوی ده گوت.

پامان: تو ده ستکاری پیتمه که ت نه کرد، پیتمه که ت خیرا نه کرد؟

سه لآح محمه د: نا، من وه ک خوی لیم وه رگرت. که پریکت بو بکم کچی خه جی له قولی ده ره ندی...

پامان: شیعر و وشه کانیش ت وه ک خوی لئی وه رگرت؟

سه لآح محمه د: به لئی، «دیمه لای دایکت کچی خه جی به زاوابه ندی، به هاری نه مرمر کچی خه جی شایی و سهیرانه، هاوینی نه مرمر کچی خه جی خه له و خه رمانه، پاییزی نه مرمر کچی خه جی که لاریزانه، زستانی نه مرمر کچی خه جی به فر و بارانه»، منیش شیعره که م لئی وه رگرت و زیاتر په ره م پی دا، ورده ورده گورانییه که مان نه وها لئی کرد که هیه، ریا نه حمه د و نه وانیش مؤسیقایان بو دانا و بووه نه و گورانییه خوشه.

پامان: نازانی نه و شو فیره چون فیری نه و گورانی و شیعره بوو بوو؟

سه لآح محمه د: پیم گوت چون فیری نه و بووی؟ گوتی نه و له کویه گوتراوه و هی کویه یه، ناوهای فیر بووم. باوکی سهر دار نه حمه د گوتی من نه و کابرایه م بینبوو که نه و گورانییهی ده گوت، گوتم چون؟

پامان: کابرا کی بوو؟ ناوی چ بوو؟

سه لآح محمه د: گوتی کابرایه ک بوو ده سگیرانیکی هه بوو، ناوی خه جی بوو، لیان ماره کرد بوو، ویستبووی بیگوازیته وه، خه جی کابرا پازی ده کات و پیی ده لئی نیستا هاوینه مه گو یزه وه، له بیتوین ده چینه کریداوی، خه لکی ده چونه کریداوی، یه ک دنیا تووتنیان ده پنی، هه لیانده گرت له داویان ده دا، شیشیک بوو، تیز بوو، داویکیان پیوه ده کرد.

پامان: که لای تووتنیان لئی ده کرده وه و به داویان وه ده کرد.

سه لآح محمه د: نه وه کریداویان پی ده گوت، گوتبووی من ده چم هه ندیک پاره خر ده که مه وه و له که ل ماله باو کم پاییزی دینه وه، نیتر لیره مائیکی گچکه لوک که بوخومان پیکه وه ده نیتین، نه و کاته بمگو یزه وه. ده لئی لیم که ری له که ل ماله باو کم ده چمه کریداوی پاره ی په یدا ده که م، کریداوی ده که م، خه لکیش نه و ده مه هه زار بوو، نه و کاته له بیتوینی هه موو ده می لهرز و تا هه بوو، پیان ده گوت مه لاریا، ده یانگوت بیتوین ناوی ناسازه، ناوه که ی مه خونه وه لهرز و تای پی ده گرن.

پامان: وایان ده زانی به ناوه که ی تووشی لهرز و تا ده بن؟

سه لآح محمه د: به لئی، نه یانده زانی ناویکی سازگاری هیه، به لام به هوی (میشو له) پیشکوه نه و نه خوشییه ده گو یزایه وه، له وی خه جی تووشی لهرز و تا ده بی، واته تووشی نه خوشی مه لاریا ده بی، پاشان لئی توند ده کات، خه جی به و نه خوشی و لهرز و تایه وه ده مریت، پاییزی که دینه وه کوره ده چیته پیشوازیان، ده بینن ماله وه یان دینه وه و خه جیان له که ل نییه، ده لئی نه ی کوانن خه جی؟ باوکیشی ده لئی چیت لئی بشارینه وه، خه جی تووشی لهرز و تا بوو و مرد.

پامان: ھەوالئىكى جەرگىر و ناخۇشيان پىن داوھ .

سەلەح محەمەد: دەلئىن لەو كاتەوھ ئەو كوپرە تىك چوو، مېشكى تەواو نەبوو، دەيانگوت بە ناو كۆلانەكانى كۆيەدا دەسووراپايوھ و ھاوارى دەكرد و دەيگوت چەندم پىن گوتى كچىن خەجىن مەچووھ بىتويىن، ئاوى ناسازە و ھەر دەتفەوتىن. شتىكت بۆ بگىرپمەوھ، مەعرفە سوور ھەبوو، باوكى تاهىرى برىنپىچ، عەلى و بەكر و ئەوانەى ھەبوو، بەلام تاهىر مەعروف لە كۆيە برىنپىچىكى بەناويانگ بوو، ئەو بۆ خۆى بۆ منى گىراپەوھ، دەيگوت من لە كۆيە كاروانچى بووم، لە چنارۆكى بەپىن كەوتووم تا گەيشتووم تە قەلادىن ئاوى بىتويىم نەخواردووھ تەوھ . دەمگوت بۆچى؟ دەيگوت لەبەر ئەوھى ئاوەكەى ناساز بوو، تووشى لەرز و تاى دەكردى، ئەوان وايان بىر دەكردەوھ، بەلام لە بنەپەتېشەوھ وا نەبوو.

پامان: بەلام ئەو بۆچوونىكى زانستى نىيە . سەلەح محەمەد: بۆچوونەكە زانستى نەبوو، بۆيە ئەو شىعەرەى گوتوھ .

پامان: تۆ ئەو گۆرانىيەت لەگەل تىپى ھونەرى ھەولپىر تۆمار كرد؟

سەلەح محەمەد: ئەوھ يەكەم گۆرانىمان بوو لەگەل تىپى ھونەرى ھەولپىر تۆمارمان كرد، دواتر لە تەلەفزيۇنى كەركوككېش وئىنەمان گرت، دواى ئەوھ وريا ئەحمەد ھاتەوھ، گوتى خەجىن گۆرانىيەكى زۆر باشە، ھەموو پۆژى لە تەلەفزيۇنى كەركوك بە پەش و سې لى دەدرا، ئىستا (با بچىنە كوئىستان) يىشت كە كاتى خۆى لە چنارۆكى دەگوت، بۆتى نوئ دەكەمەوھ و منىش كارىكى باشم بۆ كردوھ، پېشەكى مۇسىقام بۆ داناوھ، دواى ئەوھ شىعەرەكى بۆ ھىنام، ئەو شىعەرەى لەسەر كاسىت بۆ تۆمار

كردبووم، «دروئە گەر بلئىم ئاكام لە خۆيە»، گوتى ئەوھ شىعەرەى خالىد دلپىرە . گوتم زۆر باشە، ئەوھش ئاوازيكى زۆر خوش بوو .

پامان: ئاوازهكە ھى كى بوو؟ سەلەح محەمەد: ئاوازهكە ھى خۆى بوو، ئەوھشمان تۆمار كرد، خەجىن لە سالى ۱۹۷۶ تۆمار كرا، بەلام ئەوھمان لە سالى ۱۹۷۸ تۆمار كرد .

پامان: ئەو شىعەرەى خالىد دلپىر لەگەل ئاوازي خۆى، لەگەل ئەوھى دى «با بچىنە كوئىستان» تۆمار كران؟

سەلەح محەمەد: بەلى، «با بچىنە كوئىستان»، ئاوازهكەى فولكلۆرە، بەلام شىعەرەكەى ھى جەلال جۆبارە .

پامان: لەو تىپەدا سى گۆرانىت بۆ تۆمار كرا؟

سەلەح محەمەد: بەلى، بەوھوھ بووھ سى . پامان: ئىدى تەواو، لەو تىپەدا ھەر ئەو سى كارەت ھەبوو؟

سەلەح محەمەد: ھەر ئەو سى كارەم ھەيە . پامان: تۆ يەكەم جار لە تىپى باواجى بەھۆى مامۆستايان: باكورى و بىلال بەھائەددىن دەستت پىن كرد؟

سەلەح محەمەد: يەكەم گۆرانىشم بۆ تەلەفزيۇنى بەغدا، لەگەل تىپى باواجى «بازان باز قەتار»، بوو .

پامان: ويستم ئەوھت پىن بلئىم، من زۆر بەو گۆرانىيە سەرسام بووم، زۆر خوشم ويستم، زۆرىشم گوتى لى دەگرت .

سەلەح محەمەد: ئاوازهكە زۆر قورسىش بوو، نە سى دىيەكيان بۆ تۆمار كردم، نە كاسىتېك، بلئىن بۆ خۆت گوتى لى بگرە، ھەموو جارئ دەچووينە پرۆفە، ھەفتەى دوو، سى جار دەچووينە پرۆفە

خه ریکی ده بووین، ناخر ئه وه زۆر زهحه ته .
پامان: ناوی گۆرانییه که «بازان باز قه تار» که،
دیومه له تایته که ش وایان نووسیوو. ئاوازه که ی
هی کتیه؟

سه لاج محمه د: ئاوازه که ی فولکلۆره، تاییه ته
به کۆیه .

پامان: ئه ی کئی گۆرانییه که ی بۆ ئاماده
کردی؟

سه لاج محمه د: م. وریا ئه حمه د، ئه و پێشه کی
مۆسیقایه که ی بۆ داناوه، ئیستا گۆرانییه ک
ده لێن، سه د جار پرۆژه ی تیدا ده که ن، ئه و جا
نه شازیشی تیدایه، یه که م جار که ئاماده مان کرد
و چوینه به غدا، بۆ یادی شازده ی ئاب ئاماده
کرا، به لام ئاهه نگه که مان پێشکه ش نه کرد.

پامان: ئه و یاده سالی چه ند بوو؟

سه لاج محمه د: سالی ۱۹۷۲، چووین له
هۆلی خولد ئاهه نگ بگێرین، له وئ چوینه
مالی دوکتۆر خالید، ئه وده مه مالی دوکتۆر
خالید، له گه ل مالی که مال محیدین له وئ بوو،
ئه وان له به غدا ئه ندامی لق بوون .

پامان: ئه ندامی لقی پێنج بوون .

سه لاج محمه د: به لئ، چووین گوتیان پارتی
ئاهه نگه که ی هه لوه شانده وه ته وه . گوتمان هۆیه که ی
چییه؟ گوتیان کاتی خۆی دوو که س له که رکوک
گیرابوون گوایه ئه وانه ده ستیان له کوشتنی چه ند
ئه فسه رێکدا هه بووه، د. خالید گوتی پارتی چه ند
هه ولی دا که نابئ ئه و دوو که سه له سێداره
بدرین، ئه وانه ئه ندامی پارتین، ئه ندامی ئیمه ن،
له ناو شوێرش پێشمه رگه بوون، به لام حکومه ت
پۆژیک پێشتر له سێداره ی دان .

پامان: ناوی ئه و دوو که سه ی نه گوت؟

سه لاج محمه د: نه خێر، نازانم کئی بوون .

پامان: دوو کادیری پارتی بوون؟

سه لاج محمه د: دوو کادیر بوون .

پامان: نه تزانی کتیا ن کوشتبوو؟

سه لاج محمه د: ده لێن کاتی خۆی ئه وانه
ئه فسه ریان کوشتوو، بۆیه له سێداره دران،
پارتیش ئه و ئاهه نگه ی پاگرت، ئیمه ش وه ک
تیپی باواجی هه موومان له کۆیه وه چوو بووین،
وابزانم (تیپی مؤسیقای سلیمانی) یش هاتبوو .
پامان: دوا ی ئه و هه واله، ئیوه بریاری چیتان

دا، یه کسه رگه رانه وه کۆیه؟

سه لاج محمه د: ئیمه تازه گه یشتبووینه
ئه وئ، نیوه پۆ بوو، ویستمان بچینه نانخواردن،
زاهیری برام گوتی با سه ریکی ئیزگه بده یین .
ئیمه گۆرانی نویمان ئاماده کردبوو، ئیبراهیم
ساپیر دوو گۆرانی، من گۆرانی (بازان باز
قه تار) م ئاماده کردبوو، گۆرانی کۆرسیشمان
هه بوو، گوتی با بچینه ئیزگه ی کوردی، بزانی
کتی لئیه؟ چووین کورپکی لئ بوو، ناوی
فوناد بوو، نازانم ناوی باوکی چییه، له ناو
ئیزگه ئیشی مایسترو ی ده کرد .

پامان: ئه و مایسترو یه کورد بوو؟

سه لاج محمه د: به لئ، کورد بوو، خه لکی
هه ولێر بوو، چوینه لای ئه و گوتی ئیمه هه ندیک
ئیشمان هه یه، ئه و پۆ ئیزگه ی کوردی بۆ فوناد
ئه حمه د گیراوه، یه ک گۆرانی هه یه، ئه و به ده
ده ققان له گه ل ئیزگه ی کوردی تۆماری ده کا،
ئیه وش ئه گه ر پئی بلین و پیکه تان بدات، وه رن
کاره کانتان تۆمار بکه ن، منیش بۆ ئیه لاریم
نییه . زاهیری برام چوو به فوناد ئه حمه دی
گوت پیت خۆشه ئیمه ش ئیشه کانمان بکه یین؟
گوتبووی زۆریش پیم خۆشه، هه ر چه ز ده که م
منیش له گه لتان بم .

پامان: فوناد ئه حمه دی له کوئ دی، هه ر
له ناو ئیزگه بی نی؟

سه‌لاح محمه‌د: به‌لئ، هر له‌ناو ئیزگه بوو، گوتبوی هیچ لایم نییه. ساعات چند ئیشه‌که‌ت ده‌که‌ی؟ گوتبوی ساعات چواریان بۆ داناوم، ئیوه‌ش ئه‌و کاته وهرن. ساعات چوار و ده ده‌ققه لئ بووبوه‌وه، به‌تیپه‌که‌شی گوتبوو، زوییر ئیمه ئیشمان هیه، ئه‌وه ده‌گه‌پیمه‌وه، ئه‌وه‌ی بۆمان کردبوو. ساعات چوار چووبوه‌وه ناو ئیزگه و به‌ده ده‌ققان گۆرانییه‌که‌ی خۆی تۆمار کردبوو، ئیمه‌ش به‌ته‌واوی تیپه‌که‌وه راست چووینه ناو ئیزگه‌وه ئه‌و گۆرانییه‌مان تۆمار بکه‌ین.

پامان: هیچ گرفتیک بۆ تۆمارکردنی گۆرانییه‌که‌ت دروست نه‌بوو؟

سه‌لاح محمه‌د: ئه‌و دوو گۆرانییه‌ی ئیبراهیم سابیرمان تۆمار کرد، دوو گۆرانیی کۆرسمان تۆمار کرد، ئه‌و گۆرانییه‌ی منیش بۆ دواوی مابوووه‌وه، ئه‌و فوئاد ناوه‌ گوتی ئاگاتان لئ بئ، پینچ ده‌ققه‌ ماوه، دواوی ئه‌و پینچ ده‌ققه‌یه ئیزگه‌ داده‌خرئ، گۆرانییه‌که‌ی منیش ته‌نیا پینچ ده‌ققه‌یه، گوتیان بۆ تۆمار کردن ده‌ست پئ بکه‌ن.

پامان: به‌و پینچ ده‌ققه‌یه فریا که‌وتی تۆماری بکه‌ی؟

سه‌لاح محمه‌د: باوه‌رپت هه‌بئ یه‌که‌و جار تۆمارم کرد، ئیبراهیم سابیر له‌ ساعات چواره‌وه تا شه‌ش، چهند جاریکمان بۆ دووباره‌ کرده‌وه، تا به‌ته‌واوی هات، هی من هر یه‌که‌و جار هات، سه‌ره‌تا گوتیان ئه‌وه‌یان تۆمار ناکه‌ین، منیش یه‌که‌م جار وام گوت، م. وریا ئه‌حمده گوتی ئافه‌رین، ئه‌و گۆرانییه‌ قورسه، چۆن یه‌که‌و جار ئه‌و دوو کۆپله‌یه‌ت گوت؟

پامان: یه‌کیک له‌ گۆرانییه‌ جوانه‌کانتته، قه‌ت کۆن نابئ و له‌بیر ناچیتته‌وه.

سه‌لاح محمه‌د: هر ته‌واومان کرد، راست گوتی قه‌پات، ئیزگه‌یان قه‌پات کرد و هاتینه‌ ده‌رئ، ئه‌و (بازان باز قه‌تار) له‌ناو ئیزگه‌ و تۆمار کرا، دواوی وینه‌مان گرت.

پامان: له‌ پاش چهند سال وینه‌تان گرت؟

سه‌لاح محمه‌د: هر له‌ هه‌مان سال بوو.

پامان: به‌ په‌نگاوپه‌نگ، یان په‌ش و سپی تۆمار کرا؟

سه‌لاح محمه‌د: دواوی به‌ په‌ش و سپی وینه‌مان گرت.

پامان: تا ئیستا باسی دوو تیمان کردوه، تیپی باواجی و تیپی هونه‌ری هه‌ولیر، ئه‌و دوو تیپه‌ نیشته‌ تیدا کردوون و گۆرانیت له‌گه‌لیان گوتوه، هه‌موو ئه‌و ناوانه‌شت گوت که‌ پشتیوانی تۆ بوون و هانیاان داوی گۆرانی بلئی و بۆت تۆمار بکه‌ن، تیپی دیکه‌ هه‌ن نیشته‌ له‌گه‌ل کردبن؟

سه‌لاح محمه‌د: دواوی ئه‌و تیمانه، له‌ سالی ۱۹۸۷ - ۱۹۸۸ تا راپه‌پین، تیپی هونه‌ری هه‌ولیریشیان له‌به‌ر ده‌ستی م. وریا ئه‌حمده‌ ده‌ره‌ینا، هه‌ندیک بۆ خۆیان ئیشیان کردوه، به‌لام ئه‌وکاتی من له‌ کۆیه‌ بووم، له‌ سالی ۱۹۷۸ تا ۱۹۸۰ له‌ کۆیه‌ بووم، له‌و ساله‌وه هاتمه‌ هه‌ولیر.

پامان: ئه‌وه‌ بوو م. وریا ئه‌حمده‌ له‌ هه‌ولیر تیپی دیکه‌ی دروست کرد، تیپی مؤسیقای زیل و به‌م و تیپی خانزادی بۆ ئافه‌رتان دامه‌زراند.

سه‌لاح محمه‌د: له‌ سالی ۱۹۸۰ شه‌ری ئیوان ئیران و عیراق به‌رپا بوو، ئه‌و شه‌ره‌ که‌ پووی دا، من هاتمه‌ هه‌ولیر، م. وریا ئه‌حمده‌ وه‌ک سه‌ره‌پرشت له‌ تیپی هونه‌ری هه‌ولیر چالاکسی نه‌مابوو، تا راپه‌پین پووی دا، هه‌موو دوور که‌وتبوونه‌وه.

پامان: پیش ئه‌وه‌ی بئینه‌ سه‌ر راپه‌پین، چونکه‌ ئه‌وه‌ قۆناغیکی هه‌ستیاره‌ و قسه‌ی زۆر

هەلدەگرێ، لەبیرمە ئەوکاتە گەنج بووم کە سەردانی کۆیەم دەکرد، چەند جار خزمەکانم باسی تۆیان بۆ دەکردم، یەکیکیان پەوانشاد ئەمیر مستەفا بوو، کە لە کۆرسی تیپی باوای بوو، ئازاد بیلال بەهائەددین کە دراوسی مائی خالە تاهیر ئەحمەد حەویزی بوو، بەهۆی ئەوانەو بە کۆمەڵیک لە ئەندامەکانی ئەو تیپە ئاشنا بووم، زۆر ئیوارە کە پەراوەیان هەبوو، منیش لەگەڵیان دەچووم، دادەنیشتم و گویم دەگرت، ئەوانیش پەراوەی خۆیان دەکرد، ئەو خزانە باسی ئەوەیان بۆم گێڕایەو و گوتیان گەمارۆیان دابووی ویستبوویان بتگرن، بەلام خۆت بە دەستەو نەدابوو، زۆر ئازایانە و چاپووکانە لە بن دەستیان خۆت بزگار کردبوو، ئەو مەسەلەیه چۆنە و چییە؟

سەلاح محەمەد: ئەو پووداوە بۆ سالی ۱۹۶۸ دەگەرپێتەو، بۆیە ئیستاش حەز ناکەم باسی بکەم، چونکە ئەو مەملانیتی نێوان جەلالی و مەلایی بوو، دەیانزانی کە من لەگەڵ جەلالییان نیم، ئەو بوو شەویک کە تۆزیک ناکۆکیان لەگەڵ بەکری حەمە سۆیتەلی هەبوو کە ئیستا نەماو، دووی دیکەشی لەگەڵ بوو، کە هەموویان جەلالی و چەكدار بوون، منیش لەگەڵ کورپیک بووم ناوی خالید مەغدید، خالیدە پەشیان پێ دەگوت، هاتن گوتیان دەتەبین.

پامان: لە خۆیانەو گوتیان دەتەبین، هەر لەبەر ئەوەی لەگەڵ بیروپرای ئەوان نەبووی؟ سەلاح محەمەد: بەلێ، ئەو دەم مەلەبەند نەبوو، بارەگایان هەبوو، ئەوان هەر کەسیکیان بردبا لییان دەدا، منیش کە لە چایخانە هاتمە دەر، گوتیان دەیبەین، خالید مەغدیدى برادەرم گوتی کورپە برۆ هاتن.

پامان: ئەوانە چەکیان پێ بوو، یان بێ

چەك بوون؟

سەلاح محەمەد: بە چەكەو بە ئێمە هاتن، بەکری حەمە سۆیتەلی بە چەكەو بۆمان هات، لێک هەلبەزینەو، دێم، نایەم، وەرە، نایەم، منیش بۆکسی ئاسنم پێ بوو، یەك بۆکسم لێ دا، وەك تۆپ بە عەرزەم دادا، پێم بە غارەو نە و هەلاتم.

پامان: کە کەوتە سەر عەرز، بیرت لەو نەکردەو تەنگەکەى بیهی؟

سەلاح محەمەد: دواى بە خۆم گوت باشە بۆچی تەنگەکەم نەبرد؟ نەمزانی شتەکە وا گەرە دەبێ، کە هەلاتم ئەوان دوو سێ گولەیان پێو نام، بن دینگە بوو بەرم نەکەوت، بوو هەرایەك نەبێتەو. لە بارەگاکیانەو چەكدارى زیاتر هاتن، ئەو هەموو دووام کەوتن، من چوومە گەرەکی هەواوان، مائی کەمال کەریمی بەیتار کە ئیستاش ماو، ئاخەر زۆر برادەر بووین، چوومە لای، گوتی ئەو چییە؟ وەرە برۆ مائی ئێمە، کەسمان لە مألەو نییە، گوتی نازانم مائی خۆمان چوونەتە مائی کێ، ئەوێ گوت و دەرکەکەى داخست و گوتی منیش دەپۆم، خۆ دەرکەى ناشکێن.

پامان: دواتر ئەوانەى دوات کەوتبوون هاتنە ئەو گەرەکەو؟

سەلاح محەمەد: بەلێ، کە هاتن ئەو گەرەکیان هەموو پشکنی، گوتیان کوا ساحیبی ئەو مألە، ئەو منیش لە ژوورەو، بەلام دەرکەکەى لەسەرم کلێل دابوو و پۆیشتبوو، لە دەرکەیان دا، دراوسیکان گوتیان ئەوانە کەسیان لە مأل نین و پۆیشتوون، ئەو بوو بزگارم بوو.

پامان: کە ئەوان پۆیشتن، تۆش دەمودەست لەوێ نەمای؟

سەلاح محەمەد: نا، ئەو شەو تا بەیانی لەوێ

مامهوه، بۆ سبهی شهو برادهره کهم هات گوتی ههسته برۆ، بیانگرتبای دهیانکوشتی. پیم گوت برۆ مائی نیمه، ههندیك جلوبه رگم بۆ بیته و من ده پۆم. بۆ سبهی شهو جلکوبه رگی له جانتایه کی بچووکدا بۆ هینام، ههندیك پانتۆل و کورتهک و شه لواریک که هه ر له وئ له بهرم کرد، یه کسه ر به یانی پیش مه لا بانگدان لیم دا پۆیشتم و چوومه ده ری.

پامان: ئیدی پیوه ندیت به شوپشه وه کرد. گوتت بیجگه له و دوو تپیه، ئیشت له گه ل هه چ تیپیکی دی نه کرد؟

سه لآح محمه د: نه خیر، له پاش راپه رین هه ندیک سرودم تۆمار کرد، وهک سرودی (لاوهکان) و (گه رچی تووشی په نجه پۆیی و هه سرهت و ده ردم نه من).

پامان: جارئ قسه له پاش راپه رین ناکه یین، چونکه نه وه قۆناغی دوومه .. نه ی هه چ هه ولت نه دا خۆت فیری ئامیریک بکه ی؟

سه لآح محمه د: یهک دوو جار هه ولم دا فیری ئامیری ئۆرگ بم، هه ندیک خه ریک بووم، هاو پێیه کم هه بوو، فه خه ره دین عیزه ددین، هه موو جارئ ده یگوت تو زۆر زوو فییر ده بی، وه ره هه ول بده، منیش له بهر نه وه ی هه زم له گۆرانی بوو، زۆر گویم به فییری ئامیر نه ده دا، به لآم نه وه م باش بوو گوپی مؤسیقاییم زۆر به هیز بوو، وای لی هاتبوو هه موو جارئ که مه قامم ده گوت مه لا نه نوهر تاهیر ده یگوت ئافه رین ئافه رین، یان هه موو جارئ ده یگوت تۆزیک سه ر که وتی، به لآم باش هیناته وه، تیپینی ده دامی و ده یگوت نه وهت کرد و نه وهت کرد.

پامان: وهک شایه تییهک من سه رنجم داوه، نه و شیعر و میلۆدی و مه قامانه ی که له م و له و گویت لی بوون، ئیستاش له و ته مه نه دا

هه موویانت له بییر ماون. سه لآح محمه د: به لئ، هه موویم له دانیشته کان گوتوه و گوتوه ته وه.

پامان: جگه له هه زی گۆرانیگوتن، هوی دیکه چ بوو فییری هه چ ئامیریک نه بووی؟ سه لآح محمه د: زیاتر هه زم له گۆرانیگوتن بوو، به لآم خو ده بوایه خو شم فییری ئامیریک بکه م.

پامان: مامۆستایان باکووری و زاهیری برات هه چ هه ولتیکیان له گه لت نه دا، یان بۆ فییریون هانیان نه دای؟

سه لآح محمه د: نه خیر، له گه ل نه وانه له سالی ۱۹۸۰ وه تا راپه رین لیک دابراین، پاش راپه رینیش تیپی هونه ری و تیپی مؤسیقای دی پهیدا بوون.

پامان: دوایی یهک یهک باسیان ده که یین و ده چینه ناو ورده کارییه کانه وه، به لآم نه وه ی پیوه ندی به و قۆناغی پیش راپه رینه وه هه ده مانه وئ هه موو ورده کارییه کانی بزانیین، له کوئ شتیکت به بییر هاته وه، دیسان قسه یان له باره وه ده که ینه وه .. ئاوازی گۆرانییه کانت چه ندیان هی خۆتن؟ یه که م ئاوازت سالی چه ند دانا؟

سه لآح محمه د: ئاوازم هه یه، یه که م ئاوازم که تۆمارم کرد وه کوو سرود، سرودی لاهه کان بوو.

پامان: سالی چه ند نه و سرودهت دانا؟ سه لآح محمه د: من پیشتر له هه شتاکان دامنا بوو، له دواي راپه رین، سالی ۱۹۹۲ تۆمارمان کرد.

پامان: تا ئیستا چه ند ئاوازت داناوه، سه رجه میان چه ندن؟ سه لآح محمه د: نه و کاتی هه میشه هه ولمان

دهدا سررود دابنپين.

پامان: بهلئ، ئه و سهردهمه سررود و گزراني نيشتماني و سياسي بۆ هۆشيارکردنه وهى ئه و ميلله ته پئويست بوون.

سه لاج محمه د: ههردووكم تۆمار كرد، له كۆپه ش و پينه مان گرتن.

پامان: ئه وه دواى راپه رپين بوو؟

سه لاج محمه د: بهلئ.

پامان: پيت نه گوتين ئه و ئاوازانه ي خۆت داتناون ژماره يان چه نده؟

سه لاج محمه د: زۆن، به هى مندا لانيشه وه، نزيكه ي (۲۰) دانه ده بن.

پامان: پيم بلئ تو كه نازانى ئامپريك بژهنى، چون فيرى ئاوازدانان بووى؟

سه لاج محمه د: هه ر كه سيك كه هه ست و گووى مۆسيقايى هه يه، ئه ويش وهك هه ر موزيكره نيك هه ستىكى مۆسيقايى هه يه، كه يه كيك نه شازنيك ده كات ده زانى ئه وه نه شازه، ده زانى ئه وه لادانه، من ئه و شتانه م هه بوو، هه ستيشم ده كرد كام ئاوازه م ناوى و پيم خۆش نيه.

پامان: چون ئاوازه كه ت بۆ ده هات؟

سه لاج محمه د: من له خۆمه وه شتيك ده گوت، ده مدى شته كه جوانه، ورده ورده په ره م پى ده دا، له لاي مۆسيقاژه نيك ده مگوت، ده يگوت ئه وه شتيكى جوانه، ئيدى شتيكمان بۆى زياد ده كرد، شتيكمان لئ كه م ده كرد، ئاوازيكى خۆش ده رده چوو، هه موو ئاوازيكيش كه داده نرى وايه، هه ر كه سيكيش كه ئاوازيك داده نى، هه ويىنى ئاوازيكى ترى هه يه، تامى له شتيكى ديكه وه رگرتوه.

پامان: ئه و ئاوازدانانه پئوه ندى به وه شه وه هه يه كه تو زۆر گويت له فۆلكلور و حه يران

و لاوك و گزرانيى كۆن گرتوه، بۆ ئه وه ي به گيانتيكى په سه نانه و كوردانه ئه و ئاوازانه دابنپى؟

سه لاج محمه د: بهلئ، ئيمه له كۆپه، كه بۆ خۆت ده زانى كۆپه ميلۆدى فۆلكلورى گه ليك زۆره، به تايبه تى له مه قام و له ئاواز زۆر ده وله مهنده، ئاوازه كانى هه مووى په سه نن، بۆيه ئيمه به لاي شتى بيگانده نا چه وين، هه ميشه كولتور و فۆلكلورى كۆپه مان وه رده گرت كه ئاوازيشمان دانا، له وانه وه نزيك بوون.

پامان: پيموايه (سرروش - وهى) تان له و ميلۆدى و ئاوازانه ي كۆپه وه رگرتوه، نهك له هونه رى عه ره بى كه ئه و سهرده مه زۆر باو بوو. ئيوه كه گويتان له ئاوازي عه ره بى گرتوه و كه وتبتيته ژير كاريگه ربيانه وه، ئيستا پاش ئه و هه موو سألهى داتناون، كه گوئ له ئاوازه كانى خۆت ده گرى، هه ست ده كه ي ئاوازيكى تيدا بئ له پوحيه تى عه ره بى و ئاوازي عه ره بيه وه نزيك بئ؟

سه لاج محمه د: زۆر كه م، ئه گه ر كاريگه ريشى به سه ره وه هه بئ زۆر كه مه، من ئاوازم داناوه، له عه ره بيم وه رگرتوه، به لام گۆراناكاريه م له ئاوازه كه دا كردوه و نه مگرتوه هى خۆمه، گوتومه ئه و شته م له عه ره بى وه رگرتوه، پوحيه تى كوردبيشم تئ كردوه، باسم كردوه، جاريك شيعه ره كه ي گۆران «ئيواره يه سا هه لگره گۆزه يى تازه، پيى كانى قوبان مونته زيى جيلوه يى نازه»، ئاوازه كه م ئه وها گوتوه، زۆر كه س ده يانگوت بۆ ده يلپى؟ ده مگوت ئه و ئاوازه له بنه په ته وه عه ره بيه، «انا وخلي تسامرنا» ئه و ئاوازه يه، به لام پوحيه تى كوردبيشم داوه تئ.

پامان: ئه وه ئاوازي عه باس جه ميل و گوتنى

(وه حیده خلیل)ه، به لام ئه و ئاوازانته که داناوه پیش ئه وهی له ئیزگه و ته له ئزیون، یان له ئاههنگیک بیانلی، که سیک هه بووه بۆت دهستکاری بکات، پرسته یه کی موسیقیت بۆ بگۆرێ؟

سه لاج محمه د: که ئاوازم داده نا، ده مگوت ئاوازه که خوشه، له تیپ موسیقیا یان بۆ داده نا. پامان: ته نیا پیشه کی و دابه شکردن بووه؟ سه لاج محمه د: به ئی، له باواجی، من جاریک له ئاههنگی بووکیک بووم، بووکی مالی ته مەری. پامان: ته مەر که سه، ناسناوی خانه واده، یان عه شیره ته؟

سه لاج محمه د: ته مەر ناوی باپیره گه وره یان بوو، که به ناویانگن و ئیستاش یه کیکیان ماوه. پامان: ناوی باوکی نازانی؟

سه لاج محمه د: باوکیان ناوی ته مەر بوو، بنه ماله که یان به ته مەر به ناویانگ بوو، غه فووری ته مەری هه بوو، سه مه د بوو، ئه و جا یه کییک له وانه ژنی ده مینا، منیش چوو بوومه ئه و ئی گۆرانیم ده گوت، شه و ئی ئه گله نجه یان ده کرد، من مندال بووم، به لام حه زم له گۆرانی بوو، حه مه ده مینه گۆجه هات کورته ک و شه لواریکی جوانی ستارخان ی له بهر بوو، مشکیه کی له سه ری به ستبوو، هینایان گوتیان ئه وه هات به خیری، به خیری حه مه ده مینه گۆجه، گوتی ئه ی عه مر تان نه مین، ئه وه مووه دانیشتون، چون ئه گله نجه ئاوا ده بئ، یه کیکتان گۆرانی نازانن، هه ی داوه شین، یه کسه ر ده ستی پی کرد، «ئوه هات دیسان هات، بالابه رزه که ی خۆمان هات»، ئه وه فۆلکلۆری کۆیه یه .

پامان: دوایی ئه و گۆرانییه ت له گه ل تیپی باواجی تۆمارت کرد؟ سه لاج محمه د: به ئی، تۆمارم کرد، له تیپی

باواجی پیم گوتن ئه وه م له حه مه ده مینه گۆجه گوتی لی بووه . گوتیان شتیکی خوشه، ده ی با ئه وه ش نوئی بکه ی نه وه، «ئوه هات دیسان هات، بالابه رزه که ی خۆمان هات»، شتیکی دیکه ش هه بوو که ئه ویش فۆلکلۆری کۆیه بوو، جارن ده یانگوت «له سه ر که پری سه پانان وه ی ده با خه پلی وه ت لی بی، ترشی له باینجانان» به گۆرانی ده گوترا، هونه رمه ند سه ردار ئه حمه د گوتی بۆچی ئه وه دووه ی لیك نه ده یین و بیکه ی نه یه ک گۆرانی، ئیدی پیشه کی موسیقای بۆ دانا و تۆمارمان کرد.

پامان: هه ر به ده قی شیعه رکانی خۆیا نه وه تۆمارتان کردن، یان ده ستکاری تیگه سته کانتان کرد؟

سه لاج محمه د: من شیعه ری «ئوه هات» م هه موو ده زانی، به لام سه ردار ئه حمه د چوو بووه لای جه لال جۆباری شاعیر، گوتبووی له سه ر ئه و برگانه شیعه ریکم بۆ دابن، گوزارشت له خوشه ویستی بکات، ئه ویش بۆی دانا بوو، شیعه رکه ئه وه ی که گوتم «به چاوی چاوه پروانی له پئی یارم ده پروانی، کاتی له پر په یدا بوو، ده رکه وت به ره وتی جوانی، ئه وه هات دیسان هات»، ئه وه دووه مان لیك دا و شتیکی جوانی زۆر خوشی لی ده رچوو، له هه شتا کان له گه ل تیپی موسیقای باواجی تۆمارمان کرد.